

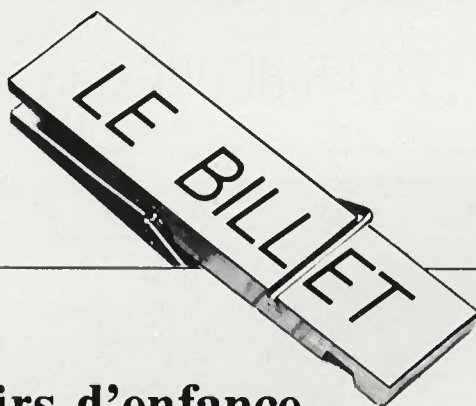
FRIBOURG ^{illustré}

REFLETS FRIBOURGEOIS



Revue
bimensuelle
6 décembre 1985
N° 21
Fr. 3.50

FIFA
Promotion du football dans le monde
Centenaire des boulangers



Souvenirs d'enfance

Un volcan est en éruption. Que de larmes pour des milliers de familles privées d'un être cher. Le monde suseite de l'Inquiétude, pour ne pas dire de la peur. Il y a en effet du feu sous la cendre dans de nombreux pays. Les deux Grands se sont rencontrés à Genève pour s'entendre sur la guerre des étoiles. Les chrétiens sentent le besoin de s'unir pour former un rempart devant tout ce qui menace la destruction du monde. Instinctivement, les hommes libres, à l'heure du danger, se tournent vers le ciel et gardent l'espoir que la situation internationale va s'améliorer avec les fêtes de fin d'année.

A cette heure angoissante pour bien des peuples, n'est-il pas anachronique de rappeler des souvenirs qui ont illuminé notre enfance? Ne semble-t-il pas enfantin de se réjouir à la pensée que se perpétue, dans notre beau canton de Fribourg, en ville comme à la campagne, une tradition bien vivante: la Saint-Nicolas. On pourrait l'interpréter comme une concession matérielle, car cette manifestation populaire joue un rôle de premier plan pour les commerçants. Mais ce n'est qu'un aspect de la fête. Il en existe beaucoup d'autres, qui ont encore plus de signification.

Saint Nicolas n'a-t-il pas été promu au rang de patron du canton de Fribourg qui lui consacrera sa cathédrale? Avec l'hiver

et ses milliers de flocons qui transforment en quelques heures l'aspect d'un paysage, ces chansons que petits et grands fredonnent et qui évoquent à elles seules le rôle que joue le saint, il est nécessaire de remémorer ces faits pour redonner à l'ensemble de la fête son image véritable. Dès le Moyen Age, saint Nicolas passa pour celui qui apportait des cadeaux aux enfants sages. La tradition s'est maintenue... La légende dit aussi que le 6 décembre saint Nicolas, accompagné des anges, descend sur la terre, suivi à quelque distance par le Père Fouettard. Comme par enchantement, un âne lui aidera à parcourir villes et villages.

Et tandis que les parents s'étaient absentés pour apporter l'invitation de la famille à saint Nicolas, les enfants de partout attendaient avec impatience sa visite. A la tombée de la nuit, dans le erissement des chaussures sur la neige, une clochette tintait. La crosse heurtait la porte de la maison. Craintifs d'abord, confiants ensuite, nos yeux étaient émerveillés. Après quelques échanges de propos avec le bon saint Nicolas, c'était la distribution des cadeaux. A cette époque, ce n'était ni une bicyclette ni une trottinette, mais un peu de chocolat et quelques oranges, les seules de l'année. Cela suffisait à notre bonheur. Nombreux sont les enfants et même les grands qui y penseront au soir du 6 décembre.

De cœur avec vous
Gérard Bourquenoud



La visite de saint Nicolas et de Père Fouettard: un grand moment pour les petits Fribourgeois.
Photo R.W. Biétry

chanteurs fribourgeois

FRIBOURG 

Revue bimensuelle d'information et d'actualité paraissant le premier et le troisième vendredi du mois. Organe officiel de l'Association Joseph Bovet et des Fribourgeois «hors les murs».

Rédaction et administration:

Imprimerie Fragnière S.A. - 31, rte de la Glâne - Case postale 331 - 1701 Fribourg - Tél. 037/24 75 75 - Télex 94 22 73 IFF CH

Rédacteur en chef responsable:

Gérard Bourquenoud
(Sarine, Lac et Singine).

Correspondants et collaborateurs:

Gérard Menoud
(Gruyère et Veveyse).

Alfred Oggler - Marc Waeber
(Société)

Rose-Marie Esselva
(Social et éducation).

Marcel Brodard
(Sports).

Service d'abonnements et d'expédition:

Catherine Kacera.

Abonnements:

Annuel: Fr. 77.80. Semestriel: Fr. 40.-. Etranger: Fr. 90.-. Par avion: Fr. 115.-. Vente au numéro: Fr. 3.50. Compte de chèques postaux 17-2851.

Tirage:

8500 exemplaires.

La reproduction de textes ou d'illustrations ne peut se faire qu'avec l'autorisation de la rédaction - la rédaction n'assume aucune responsabilité pour les manuscrits et photos non commandés.

Publicité:

Assa - Annonces Suisses S.A. - 10, bd de Pérolles - 1700 Fribourg - Tél. 037/22 40 60. Délai de réception des annonces: 15 jours avant la parution.

- 2 Souvenirs d'enfance
Le billet de Gérard Bourquenoud
-
- 5 Avec les chanteurs fribourgeois
-
- 6 Les patoisants de la Glâne en fête
-
- 11 Roman-photo: Rapt à Château-d'Oex
-
- 16 Les sports:
Portrait de Paul Juillerat
Pierre-André Gobet: un athlète motivé
FIFA: promotion du football dans le monde
La gymnastique féminine dans le canton
-
- 22 Richesse littéraire pour les fêtes
-
- 23 Notre revue n'oublie pas les aînés
-
- 29 La vie dans les districts
-
- 33 Centenaire des boulangers-pâtisseries
-
- 37 Confiseurs: assurer la relève
-
- 40 Tata-Marie: notre bande dessinée
-
- 45 La fruitière enchantée... par Gérard Menoud
-
- 47 Bilan des Caisses Raiffeisen de Fribourg-Romand

Couverture

Quand le «balcon du ciel» devient paradis!

«Balcon du ciel»... Une appellation qui convient fort bien aux Dents-Vertes devenues blanches. De la neige fraîche, qu'illumine un soleil brillant de tous ses rayons, des sapins à la pature hivernale, et le balcon du ciel devient paradis! Un paradis que l'on peut admirer tous azimuts depuis Crésuz et le village de Charmey. Une télécabine et des téléskis conduisent journellement un flot de skieurs vers le sommet de Vounetz, où l'on découvre l'immensité des champs de ski, où mêlées et aroles se sont également parés de blanc. Une beauté à vous couper le souffle!

Photo G. Bourquenoud-FI





Le coup de fil de Berne

Et si l'on copiait vraiment la France

Certains partis politiques et syndicats mènent leur politique en cherchant à copier ce qui se fait à l'étranger.

La France à cet égard est devenue, jusqu'à présent, avec une certaine Allemagne aussi, le modèle à suivre.

Surtout en ce qui concerne le droit du travail et les relations entre employeurs et travailleurs.

C'est ainsi que nous aurons bientôt à discuter, au niveau du Parlement pour le premier et en votation populaire pour la seconde, d'un projet de loi sur la participation et d'une initiative demandant une protection des tra-

vailleurs contre les licenciements. Sans compter naturellement toutes les demandes visant à abaisser la durée hebdomadaire du travail, l'allongement des vacances et la retraite avant l'âge de 65 ans pour les hommes.

Le Français, pour en revenir à ce pays et à sa politique socialiste, a mis en place de larges réductions des horaires, des dispositions draconiennes en matière de licenciements ainsi qu'une généreuse pratique de mise à la retraite anticipée.

Résultat?

Chacun peut le constater. Le

chômage a augmenté et l'économie (les entreprises) s'essoufflent.

On comptait en France, à fin 1979, 1,4 million de chômeurs. A fin 1981, il y en avait déjà 2 millions (après l'introduction des limitations de la durée de travail) et ils sont 2 millions 400 mille cet automne.

C'est pourquoi la France et son gouvernement socialiste se prononcent maintenant pour un «désencadrement» de la politique sociale, dans le droit du travail en particulier.

Les erreurs faites ont été reconnues, sanctionnées qu'elles furent par une recru-

descence du nombre des sans-emploi.

Et chez nous?

Sommes-nous capables de reconnaître que la politique sociale que veulent instaurer certains - qui copient à retardement - est mauvaise et de nature à mettre en péril notre dynamisme économique?

Il le faudrait assurément et l'on devrait demander à ceux qui veulent copier les autres pays, et la France en particulier, de copier jusqu'au bout. Et par conséquent de retirer leurs projets, dangereux, même pour les travailleurs.

Alfred Oggier

Temps de parole

Le lecteur peut se passer de journaux ou de revues, mais celui qui fait le journal ne peut se passer du lecteur.



*La kotse
dou patê*

Mon bon Chin Nikolé

*L'òtri, kan té èkri,
Chu j'ou dèrèjenàbyo.
L'é moujà in'apri,
K'èthé on'inpochubyo,
On'infan dépichi,
On dè hou se dè retso,
Ke moujè tyè a li,
Ma chuto pà i j'òtro.*

*Chu on bouébo cholè,
Vèr no nyon mè kontrèyè.
Pu vouèrdà to por mè,
L'é to gran lè man pyènè.
Kan mè bayon di chou,
Bin rido lè dèpincho.
N'in poran nuri dou,
Avu chin ke trominto.*

*Mè chinto dèlèchi,
Pè ti hou dè men'adzo.
Nyon mè vou partadyi,
Ma trichta ya dè retso.
T'è fò mè pardenà,
E trachi chu ma lichta,
To chin k'té dèmandà,
K'ma pachà pè la titha.*

*Bayo mè dèmori,
A ti lè j'infan pouro.
Mè figè a medji,
Mè kotyè, mon buchkébo.
Adon cheri kontin,
Dè chavè k'in chti mondo,
Por'on travè dè tin,
Li-a di j'infan in dzouyo.*

André a Dzojè a Marc

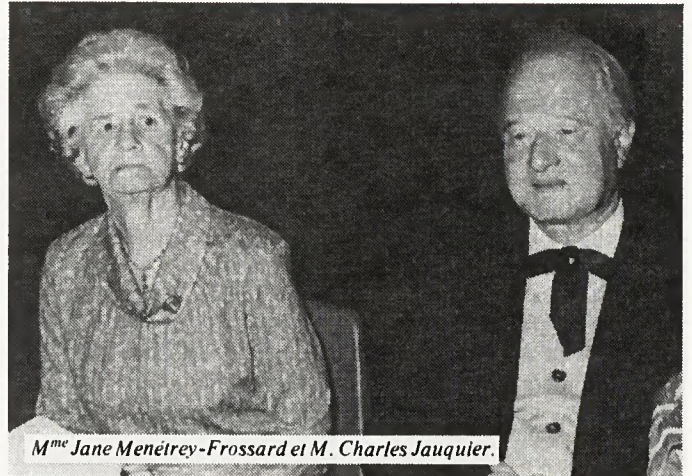
Chanteurs fribourgeois

La Société cantonale des chanteurs fribourgeois, que préside M. Louis Joye, a tenu ses assises ordinaires à Ependes, où elle fut accueillie avec ferveur par le chœur mixte paroissial. Rapport d'activité du président cantonal, de la commission de musique et de la responsable des chorales d'enfants se succédèrent au cours de cette matinée qui permit encore un bel hommage aux membres fidèles. Des propos particulièrement chaleureux furent adressés à M^{me} Jane Menétrey-Frossard et à M. Charles Jauquier, acclamés membres d'honneur. Le président de la prochaine Cantonale, M^e Jacques Baeriswyl, annonça que cette manifestation aura lieu à Bulle les 4 et 5 juin 1988. A retenir, parmi les autres échéances, la première Fête cantonale des chorales d'enfants, le 11 mai 1986, à Estavayer-le-Lac.

Membres honoraires (gobelet dédié pour 40 ans d'activité)

M. Marcel Gendre, chœur d'hommes «La Chorale», Bulle; M. André Bersier, M. Ernest Broch, M. Henri Schnarren-

berger, Société de chant de la Ville de Fribourg; M. Gabriel Monnard, chœur d'hommes «L'Avenir», Granges; M. Alfred Pillonel, M. Pierre Rey, Chant de Ville, Estavayer-le-Lac; M. Emile Barras, chœur mixte St-Etienne, Belfaux; M^{me} Méry Tin-



M^{me} Jane Menétrey-Frossard et M. Charles Jauquier.

guely-Ballenegger, M. Raymond Pasquier, chœur mixte de Bulle; M. Maurice Duc, M^{lle} Madeleine

Mossu, chœur mixte du Christ-Roi, Fribourg; M. Léon Gremaud, chœur mixte de St-Pierre, Fribourg.



Les vétérans pour 25 ans d'activité.

Membres vétérans en 1985 (insigne or et diplôme pour 25 ans d'activité)

M. Albert Betticher, chœur d'hommes «La Chorale», Bulle; M. Marius Ratzé, Société de chant de la Ville de Fribourg; M. Arthur Pousaz, chœur d'hommes «L'Avenir», Granges; M. Louis Joye, M. Joseph Perriard, Chant de Ville, Estavayer-le-Lac; M^{me} Rosette Faigaux-Andrey, chœur mixte de Bulle; M. Henri Angéloz, M. Yves Chatton, chœur mixte du Christ-Roi, Fribourg; M^{me} Esther Brasey-Waerber, M^{me} Marcelle Pillonel-Carrard, chœur mixte de Ste-Thérèse, Fribourg; M. Georges Gaillard, chœur mixte de St-Pierre, Fribourg; M^{me} Denise Currat-Delacombaz, chœur mixte de Grandvillard; M. Hermann Clément, chœur mixte d'Ependes; M^{me} Anni Palli-Zbinden, M^{me} Hélène Conus-Egger, M. Georges Verdon, chœur mixte «La Caecilia», Morat.

Photos FI



Les membres honoraires qui totalisent 40 ans de fidélité.

Membres d'honneur (gobelet dédié et diplôme de membre d'honneur)

M^{me} Jane Menétrey-Frossard, M. Charles Jauquier, chœur mixte de St-Nicolas, Fribourg.

VILLAZ-ST-PIERRE

Les «Yerdza» en fête

Si parfois la météo perd toute sérénité, l'Amicale des patoisants de Romont et environs n'a pas perdu la sienne en ce dimanche 10 novembre 1985, journée au cours de laquelle elle a fêté dans la joie son quart de siècle d'existence. Une manifestation très sympathique, qui était honorée par la présence de plusieurs personnalités qui se sont toutes exprimées lors du repas servi dans la grande salle de l'Hôtel-du-Gibloux, gérée actuellement par la commune de Villaz-St-Pierre.



Le comité de l'amicale des «Yerdza»: Francis Morel, Mézières, caissier; Cécile Dafflon, Mézières, secrétaire; Ferdinand Rey, Massonnens, président; Agnès Clerc, Romont, vice-présidente; et Louis Page, Romont, membre fondateur.

C'est en effet le 20 novembre 1960 qu'un groupe d'amis du patois se sont retrouvés dans la cité des écureuils pour fonder cette amicale dont le but principal est de défendre, maintenir et parler cette langue paysanne. Le menu de résistance, qui était composé de spécialités de la borne et de légumes de la campagne glânoise, a été suivi d'une

partie oratoire présidée par M. **Ferdinand Rey**, de Massonnens, qui assume la présidence de cette amicale depuis 1979. Les patoisants ont d'abord entendu **Louis Page**, de Romont, historien et membre fondateur, qui a brossé en patois l'historique et l'activité de l'amicale des «Yerdza» qui lui tient à cœur. Le député **Gilbert Chammartin**, de Chavannes-

Quelques sympathiques patoisants.



La chorale de Mézières interprétant des chansons en patois.

sous-Orsonnens, s'est plu à relever l'effort qui est fait dans le district de la Glâne pour le maintien de la langue de nos ancêtres. Il félicita **Louis Page** pour son magnifique ouvrage de 500 pages «Le Patois fribourgeois»,

langue paysanne, tout en signalant la richesse littéraire de l'année 85, qui est aussi celle de la jeunesse. **Laurence Sallin**, syndic de Villaz-St-Pierre, a exprimé le souhait de pouvoir compter sur les «Yerdza» pour maintenir



Louis Page recevant un cadeau pour ses 25 ans de comité.

qui a nécessité deux ans de travail à son auteur. Il a également eu l'immense plaisir de lui remettre les trois volumes du «Dictionnaire patois de la Haute-Glâne», réalisés par **Léon L'Homme**, de Lausanne et Mézières, un fervent mainteneur du patois qui a œuvré jour et nuit pendant des mois et des mois pour le présenter à cette journée du 25^e anniversaire de l'amicale des «Yerdza». Comme historien romontois, il fut très applaudi pour son travail. **Francis Brodard**, président cantonal des patoisants fribourgeois, a félicité les Ecureuils glânois pour leur belle activité dans la défense de cette

et promouvoir le patois auprès des jeunes. **Léon L'Homme** a fait vibrer la salle par quelques paroles bien pesées à l'égard de tous ceux et de toutes celles qui consacrent du temps dans leurs loisirs pour manifester leur intérêt à ce genre de culture. Après qu'un cadeau fut remis à **Louis Page** en reconnaissance de ses vingt-cinq ans de présence au comité, la manifestation se prolongea par une partie récréative animée par la chorale de Mézières et par un groupe de musiciens de Villaz qui, par des valse d'autrefois, ont fait danser les patoisants jusqu'à la tombée de la nuit.

Texte et photos G. Bd

Chœur de la Madeleine

Un concert de haute qualité

Fondé en 1983 par M. Albert Jaquet, de Marly, qui en fut le premier directeur, le Chœur de la Madeleine compte aujourd'hui une trentaine de membres qui portent le costume du district du Lac. En ville de Fribourg, il est le seul ensemble vocal à chanter en allemand et en français. Et de plus, sa qualité musicale est remarquable. Il est actuellement dirigé par M. Ernst Wyler et présidé par M. Félix Boschung.



Le groupe de danses a présenté un spectacle de qualité.

Le Chœur de la Madeleine sous la direction de M. Ernst Wyler.



groupe folklorique «Le Bluet», de Marly, qui avec sa chorale dirigée par M. Gaston Horner, son groupe de danse emmené par Jean-Luc Clément, son orchestre champêtre et cor des Alpes, a offert un supplément de bonheur et de grandeur. La chorégraphie des danses a laissé une si profonde impression qu'elle mériterait qu'on lui confère une distinction. Avec leurs chansons du terroir, chanteuses et chanteurs marlinois se sont aussi «taillé» un beau succès.

En conclusion, une soirée très divertissante qui a conquis un public très chaleureux.

Texte et photos G. Bd

Chantons en chœur, chantons d'un seul cœur

Samedi 16 novembre 1985, le Chœur de la Madeleine donnait un concert à la grande salle de la Grenette, où un nombreux public était venu l'encourager. En l'écoutant dans le silence, en le regardant attentivement, nous avons acquis la conviction que ses membres aiment chanter et communiquer leur joie de vivre par le chant. Avec l'aisance dont il est dirigé par M. Ernst Wyler, cet ensemble vocal dévoile sa spontanéité et son enthousiasme généreux. Il interprète ses chansons, tel un art qui a le mérite

d'éduquer tout un peuple, offrant ainsi à une civilisation qui en a besoin le merveilleux cadeau d'une occasion de s'élever au-dessus des soucis et d'être, par là, plus humaine, plus imbibée d'authentique culture. Comme l'a si bien fait Véronique, la soliste qui ambitionne avec sa voix cristalline.

Le Chœur de la Madeleine avait bien fait les choses pour cette soirée musicale qui fut très appréciée par les auditeurs. Pour agrémenter le deuxième volet de son concert, il avait fait appel au

Chanteuses et chanteurs marlinois dirigés par M. Gaston Horner.





BROC RESTAURANT DE LA GRUE

Bernard et Solange FRÉMONT 029/6 15 24
Fermé le mardi

Un regard unique sur Gruyères et le Moléson pour déguster les spécialités de sa nouvelle carte (les plaisirs d'automne)

Demandez nos menus de St-Sylvestre et du jour de l'An

Salles pour banquets et sociétés
Choix de menus à disposition

Bons vins Bonne table



«Tante Marthe»
vous mijote
ses spécialités régionales

☎ 029/8 11 44

De fin octobre à fin juin:
fermé le mercredi

HÔTEL DE LA BELLE-CROIX

1680 ROMONT

Tél. 037/52 23 41

Famille
Dorthe-Ecoffey

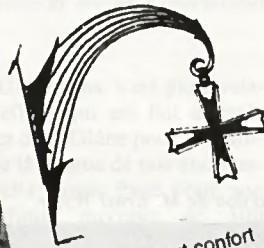
Restauration soignée

Chaque jour, le jambon de campagne à l'os

Trites de rivière et notre carte variée

Toutes les spécialités de la CHASSE

Fermé le jeudi



Chambres tout confort

HÔTEL-RESTAURANT GRUYÉRIEN

MORLON
(à deux min. de Bulle)

Menu du jour
Carte variée

Spécialités:

Tournedos et Filets mignons aux morilles
Jambon de campagne
Café et dessert avec la véritable crème de la Gruyère

Salles pour sociétés, banquets, conférences, séminaires
Chambres tout confort



Demandez notre menu gastronomique du dimanche

Fam. Yerly
Tél. 029/2 71 58

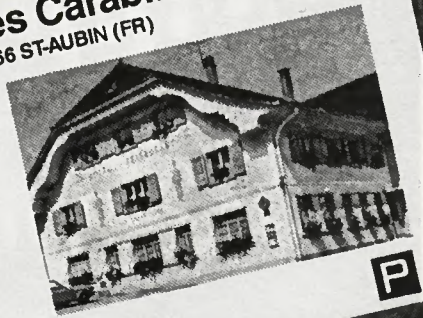
Auberge des Carabiniers

Tél. 037/77 11 31 - 1566 ST-ABUIN (FR)

Menu du jour
Mets à la carte
Charbonnade
Seille pour banquets et mariages de 20 à 200 pers.

Fermé le mardi

Fam. Jean-François PRELAZ-Perroud



Châtel-St-Denis Buffet de la Gare

Mercel Dewarret
chef de cuisine

Menu du jour + service assiette - Carte variée
Spécialités de saison (cuisses de grenouilles, chesse, poisson de mer, etc.)

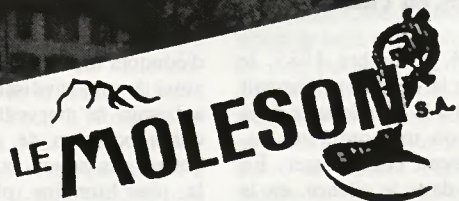
Sur commande:

Ris de veau - Rognons de veau - Côte de bœuf ainsi que nos desserts maison

Salles pour sociétés, noces et banquets



Tél. 021/56 70 80



PRODUITS FRAIS

1681 VILLARSIVIRIAUX - Tél. 037/53 11 33

De notre fabrication:
GRUYÈRE, VACHERIN FRIBOURGEOIS
BEURRE, CRÈME DOUBLE, YOGOURTS
POUR UNE BONNE FONDUE, NOTRE MÉLANGE TOUT PRÊT
POUR UNE FAMEUSE RACLETTE, NOTRE SAINT-THÉODULE



Sourires fribourgeois à Genève.

Dans une quincaillerie, une ravissante vendeuse blonde en mini-jupette, très décolletée, a pris en main le rayon des articles de pêche.

- Autrefois, explique le patron à un représentant, j'avais un vendeur à ce rayon. Mais je me suis rendu compte que, pour que les clients mordent, il fallait changer l'appât.

A son mari qui part, gaules et épuisette en main, pour une bonne partie de pêche, une dame recommande, sans aménité:

- Si tu veux manger du poisson, à midi, passe donc chez l'épicier, en revenant, et prends deux boîtes de sardines.

Photos G. Bd

En buvant trois décis...

Un vacancier voyant un brave paysan assis sur un petit pliant, une canne à pêche à la main, au bord d'une petite rivière, lance stupidement:

- Alors, pépère, on pêche?

- Non, mon gars, fait le paysan sans se retourner. J'avais un asticot qui était trop turbulent. Alors j'ai décidé de le noyer.

- J'ai inauguré, hier, un nouveau coin de pêche, vers Charenton, dit un chevalier de la gaule à un ami.

- Ah! fait l'autre. Et qu'est-ce que tu as pris?

- Le métro pour aller et le bus pour revenir.

Détente au fil de l'eau... pour trois personnalités vaudoises qui préparent déjà le prochain Comptoir de Lausanne.



On demandait à un médecin:

- Est-il vrai que manger du poisson stimule l'intelligence?

- En tout cas, dit-il, une chose est certaine, lorsqu'on entend un pêcheur raconter ses exploits: aller à la pêche stimule l'imagination.

Deux pêcheurs bavardent:

- Vous savez que les poissons sont des bêtes intelligentes.

- Comment cela?

- Regardez. Ils prennent régulièrement leurs vacances en même temps que les pêcheurs.

Le directeur d'une petite usine va voir où en est le peintre qu'il a chargé d'une grande pancarte, destinée à l'édification du personnel. Il trouve l'atelier désert. L'affiche, inachevée, se présente ainsi:

«Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire...»

Une note manuscrite est fixée dans le bas, à l'aide d'une punaise: «Patron, je suis parti à la pêche. Je terminerai ce boulot demain matin.»

Un jeune marié et sa femme rentrent d'une partie de pêche. L'épouse a les yeux rouges. A une amie qui l'interroge, elle explique:

- C'est mon mari qui m'a fait pleurer. Toute la journée, il m'a accablée de reproches. Il disait que je faisais tout de travers. D'abord, je fixais mal l'hameçon. Après, je mettais mal l'appât. Et puis je lançais trop loin.

Et maintenant, il est furieux parce que j'ai pris douze ablettes et lui pas une seule.

ON CAUSE...

Du bon boulot...

Presque chaque jour, dans la rue, on entend des réflexions sur le magnifique coup de filet réussi par la gendarmerie fribourgeoise aux Paccots sur Châtel-St-Denis, une station touristique considérée comme un lieu très calme et sain. De cette prise exceptionnelle, on en parle dans toutes les chaumières, même au bon saint Nicolas. Et ceux qui, à longueur d'année, manifestent leur mécontentement à l'égard de la police, reconnaissent aujourd'hui le très beau travail réalisé par la maréchaussée fribourgeoise. L'arrestation de ces trafiquants de drogue a réjoui une foule de parents qui ont peur pour leurs enfants. Et souhaitons qu'il n'existe aucun autre foyer de ce genre dans notre canton.

La loi, c'est la loi

Le soir d'ouverture du Comptoir de Payerne, une surprise de taille est venue perturber les exposants et les visiteurs de cette exposition. La police a fait une descente pour vérifier la vente de boissons distillées, du fait qu'aucune autorisation n'avait été délivrée par les autorités compétentes aux organisateurs de cette foire automnale broyarde. Et comme aucune dérogation de la nouvelle loi n'a été accordée pour la durée de cette exposition, comme l'avaient souhaitée les commerçants et les restaurateurs, la police avait pour mission de faire respecter la décision des autorités, une décision qui aura certainement une répercussion sur l'économie régionale et sur le prochain Comptoir de Payerne.

Le rat des champs

ON CAUSE...



AU DANCING: tous les soirs
orchestre - attractions - danse

AU RESTAURANT:
Spécialités à la carte
Truites
Scampis à l'indienne
ou provençale
Tournedos aux morilles
Fondue Bourguignonne,
Chinoise ou Bacchus
et toute une gamme
d'autres mets
Spécialités de flambés

TOUS LES SOIRS
DINER AUX CHANDELLES

**Bons vins
Bonne table**

**SERVION
MOTEL DES FLEURS**



Restaurant-Brasserie

Ouvert tous les jours de 7 h à minuit
Restauration chaude jusqu'à la fermeture
Grande et petite cartes
Spécialités de saison + Fondue chinoise
Filet de bœuf VORONOF, etc.
Salles pour noces et banquets
Motel 32 chambres, parking couvert

M. et M^{me} BINGGELI-CALOZ - Tél. 021/93 22 91

**Hôtel de l'Etoile
Charmey**



Jusqu'au 15 décembre
SPÉCIALITÉS
DE COCHONNAILLE
Andouillettes
Boudin

BOUDIN BLANC DE LAPIN
Saucisse à rôtir
Choucroute garnie

Demandez nos menus de fin d'année

Salles idéales pour repas de famille et sociétés de 10 à 60 places
(proposition de menus à disposition)
Fam. Christian Mauron, chef de cuisine - Tél. 029/7 11 17
Fermé le lundi

**Hôtel - Café - Restaurant
"La Berra" 1631 Cerniat**



Patrice et Ghislaine Ropraz
Tél. (029) 7 11 36

Menu du jour, carte
MENU ET CARTE, SPÉCIALITÉS

Nous vous proposons:
LE TOURNEDOS SUR ARDOISE
LE FILET DE BOEUF «LA BERRA»
(avec cornes d'abondance)

Salles pour NOCES, BANQUETS
et SOCIÉTÉS - Choix de menus

Auberge des Montagnards



Mixed-Grill Maison
Steak de bœuf
Les 4 médaillons du chef
Côte de bœuf
Entrecôte double provençale
Jambon de la borne

Fondues BACCHUS, chinoise, bourguignonne, moitié-moitié
Choix de menus pour petits banquets (40 pers.)

Fam. G. Risse-Barras
Tél. 037/33 21 27

1634 LA ROCHE
Fermé le mercredi

**HÔTEL-RESTAURANT DE LA GARE
VUADENS**



Fam. Grangier-Bapst
Tél. 029/2 74 66
RELAIS ROUTIER

Menu à la carte
SPÉCIALITÉS: Tournedos flambé sur ardoise
Délicias de la borne
Scampis à l'indienne
et autres spécialités sur commande

Grandes salles pour banquets et sociétés
Demandez nos propositions de menus
Grand PARKING - Fermé le lundi dès 18 h.

**HÔTEL-
RESTAURANT
DES
COLOMBETTES
SUR VUADENS**



Jambon de la borne
Poulet au panier
Grillades en plein air
Autres spécialités sur commande
Grand parking

Salles de 15 à 70 pl.
pour familles et sociétés
Chambres à prix modérés
Ouvert tous les jours

Se recommandent: ROGER ET PIERRETTE REY Tél. 029/2 93 98

© Les Editions Fragnière Fribourg présentent

RAPT À CHÂTEAU-D'OEX

avec

Daniela Maniglio: Daniela
Alexandre Turrian: Alexandre
Christophe Turrian: Christophe
Jean-Claude Turrian: Jean-Claude

Nous remercions vivement l'Office
du Tourisme de Château-d'Oex
pour l'aide apportée à la réalisation
de ce roman-photo

Scénario et mise en scène: Jean-Marie ROLLE
Prises de vue: Luc Grandjean

3^e épisode

Résumé:

Daniela, jeune Mexicaine étudiant à Château-d'Oex, est enlevée par un garçon nommé Alexandre alors qu'elle s'apprêtait à retourner dans son pays pour les vacances. Son ami Christophe apprend la nouvelle à la radio. Ses soupçons le dirigent aussitôt sur la ferme isolée d'Alexandre.

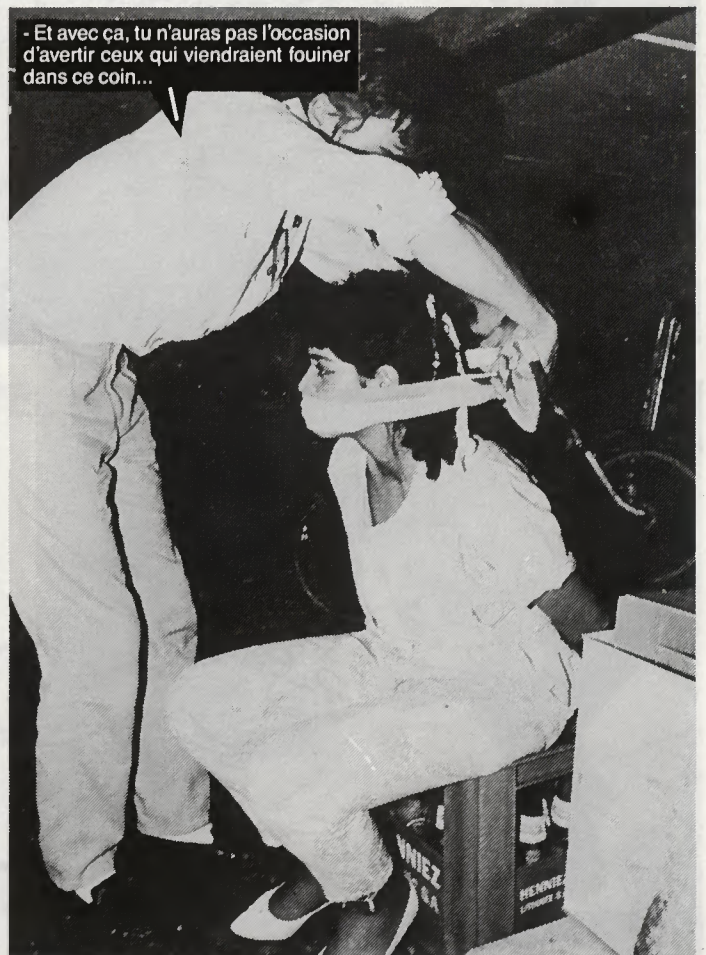
(- J'aurai tôt fait de vérifier mes sentiments... En tout cas, Alexandre doit être dans les parages. Ses deux voitures sont ici...)



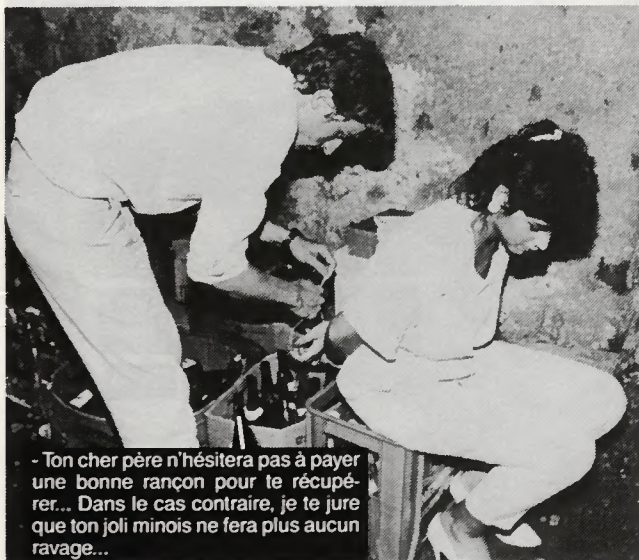
(- Je vais laisser mon véhicule un peu à l'écart et continuer à pied...)



- Et avec ça, tu n'auras pas l'occasion d'avertir ceux qui viendraient fouiner dans ce coin...



Alors que Christophe s'approche avec précaution du chalet, à l'intérieur de celui-ci Alexandre ne se doute de rien. Savourant ce qu'il croit être une victoire, il attache soigneusement sa victime.



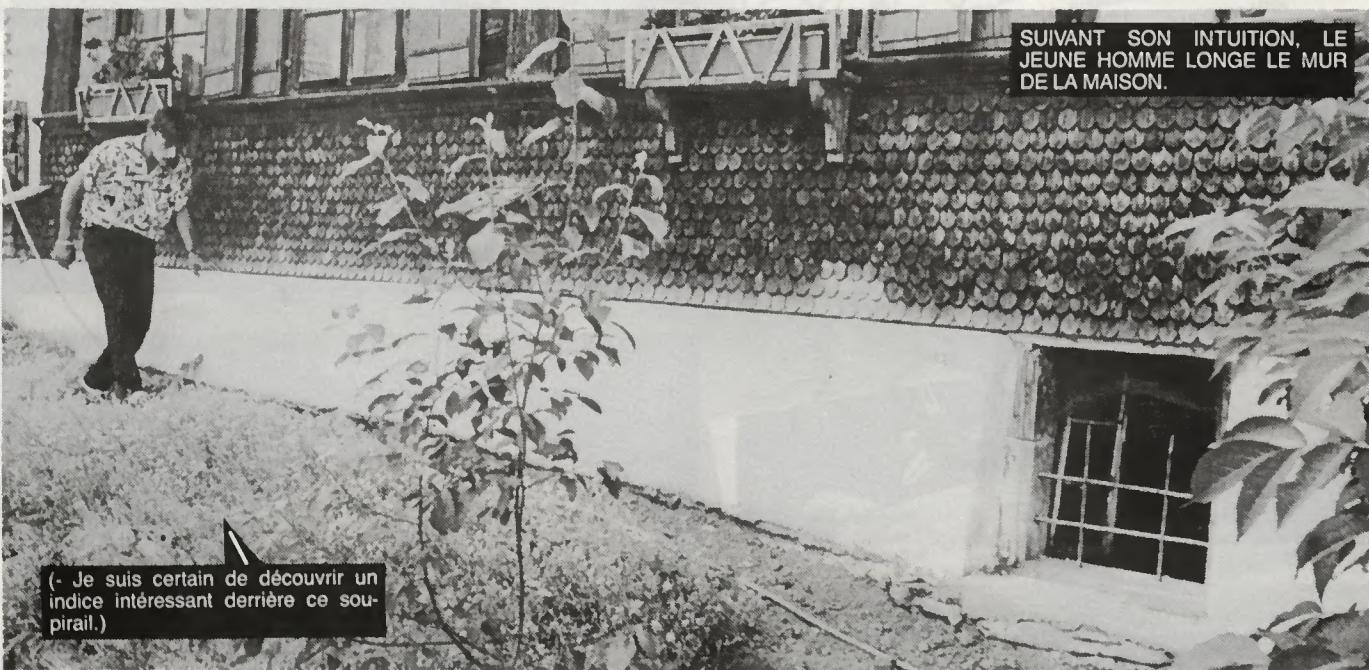
- Ton cher père n'hésitera pas à payer une bonne rançon pour te récupérer... Dans le cas contraire, je te jure que ton joli minois ne fera plus aucun ravage...



À L'EXTÉRIEUR, CHRISTOPHE S'APPROCHE DE LA CAVE OÙ EST DÉTENUE DANIELA.



(- Il me semble que j'ai entendu du bruit de ce côté... Si Daniela est là, je dois faire attention. Ce fou est capable de tout...)



SUIVANT SON INTUITION, LE JEUNE HOMME LONGE LE MUR DE LA MAISON.

(- Je suis certain de découvrir un indice intéressant derrière ce spirail.)



CE QUI S'OFFRE À SES YEUX FIGE CHRISTOPHE SUR PLACE.

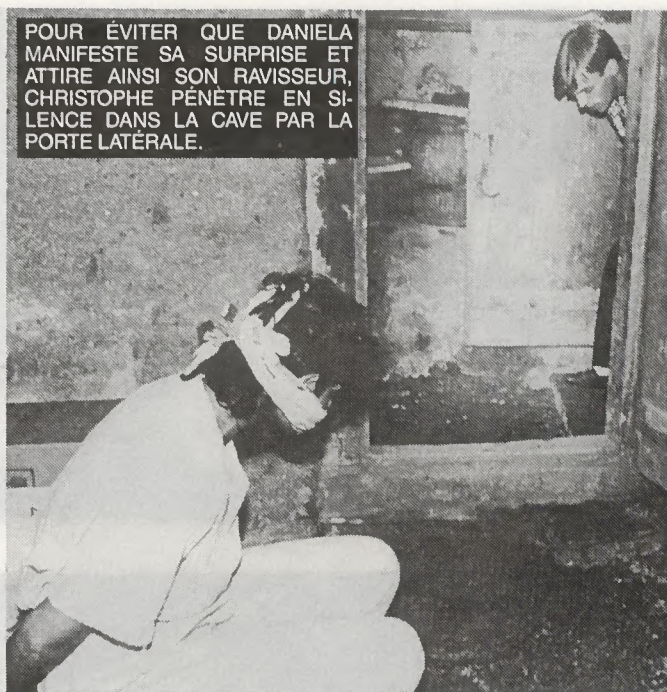
(- Mais... je rêve... Mais oui, c'est elle!)



(- Daniela! J'espère que ce bandit ne lui a fait aucun mal.)



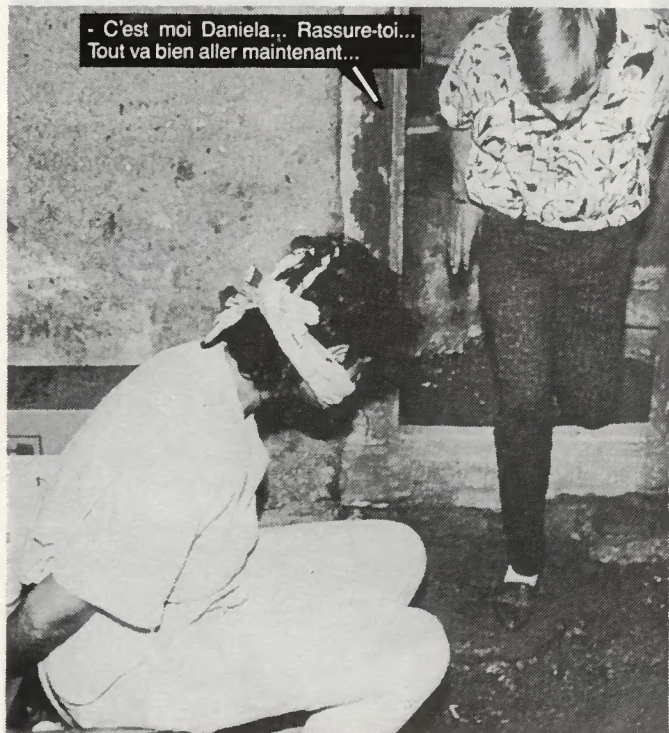
A L'INTÉRIEUR, EN EFFET, LA JEUNE FILLE SEMBLE ÉPUISÉE. ELLE NE REMARQUE MÊME PAS LA PRÉSENCE DE SON SAUVEUR.



POUR ÉVITER QUE DANIELA MANIFESTE SA SURPRISE ET ATTIRE AINSI SON RAVISSEUR, CHRISTOPHE PÉNÈTRE EN SILENCE DANS LA CAVE PAR LA PORTE LATÉRALE.



- Ma pauvre chérie... Ce voyou va me payer tout le mal qu'il t'a fait.



- C'est moi Daniela... Rassure-toi... Tout va bien aller maintenant...

- Christophe... Christophe... J'ai cru mourir... Comment m'as-tu retrouvée?



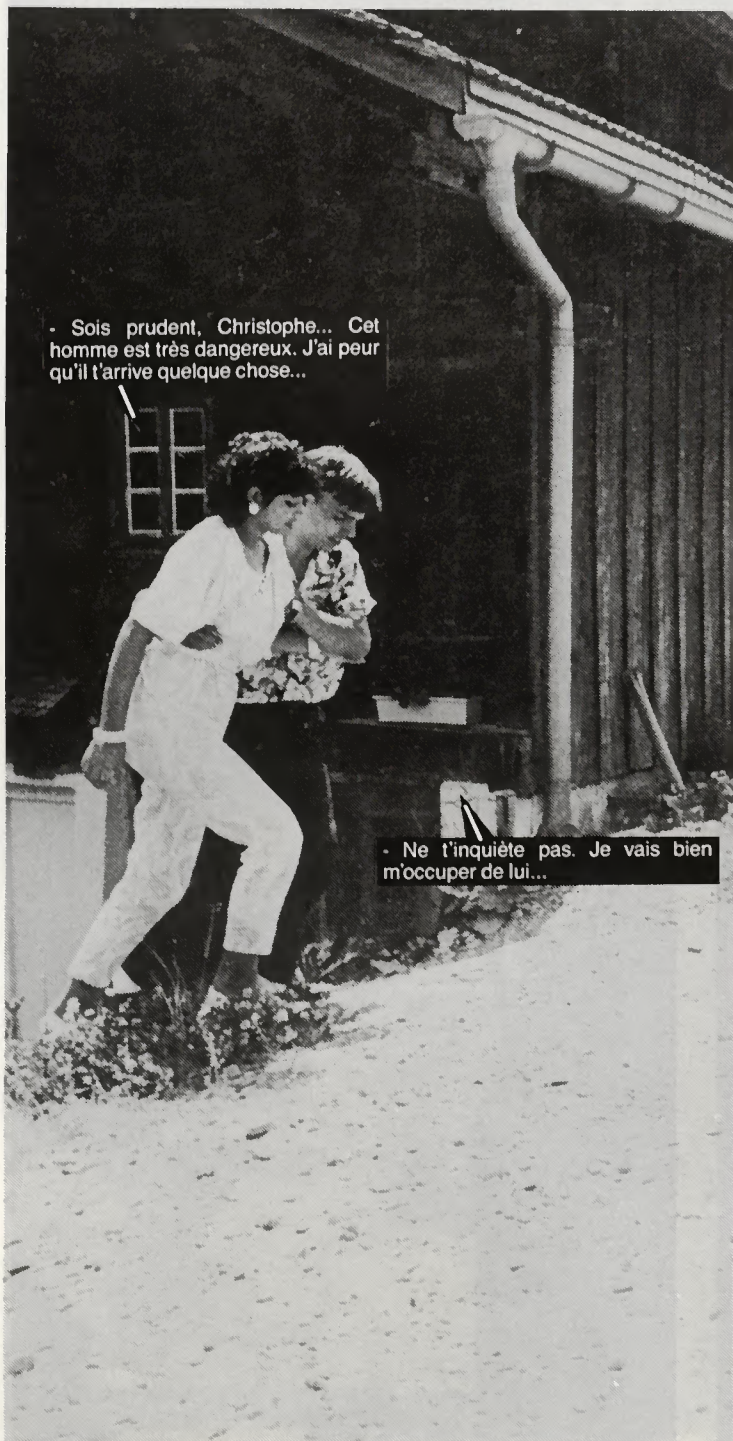
- Je t'expliquerai plus tard. L'important est de te mettre à l'abri.

En prenant toutes les précautions nécessaires, Christophe et Daniela sortent de la maison. Le jeune homme soutient son amie complètement abattue par l'épreuve qu'elle vient de subir.

- Je vais te ramener en voiture un peu plus haut et tu te cacheras dans la grange. Je reviendrai ensuite régler le compte à Alexandre...



- Sois prudent, Christophe... Cet homme est très dangereux. J'ai peur qu'il t'arrive quelque chose...



- Ne t'inquiète pas. Je vais bien m'occuper de lui...

- Installe-toi, Daniela. Ton calvaire est terminé.



(À SUIVRE)

ALAIN FIAUX

stores

toiles tous coloris
stores à lamelles



enseignes

enseignes lumineuses
panneaux publicitaires

Château-d'Œx 029/455 55

Philippe JOLLIET



MENUISERIE

LES MOULINS
CHÂTEAU-D'ŒX
TÉL. 029/4 72 49

AGENCEMENT

CUISINES
REVÊTEMENT DE SOLS
CHARPENTE



ROSSIER & GUIGNARD S.A.

Maîtrises fédérales

1838 ROUGEMONT
1522 LUCENS

☎ 029/ 4 84 55
☎ 021/95 80 96

Electrotechnique - Installations électriques intérieures - Constructions électriques industrielles - Electroménager - Courant fort et faible - Concessions CVE - EEF - PTT

Neuhaus Marcel

Décoration
d'intérieur

1831 Les Moulins
Château-d'Œx

Tél. (029) 4 51 35

RIDEAUX, MOQUETTES, LUMINAIRES,
AMEUBLEMENTS, OBJETS DÉCORATIFS,
TENTURES MURALES

FORMA

CONSTRUCTIONS S.A.

BÂTIMENTS
GÉNIE CIVIL
TRANSFORMATIONS

1837 CHÂTEAU-D'ŒX

Le Petit-Pré

Tél. 029/4 65 05



Maurice Turrian

- Ferblanterie - Couverture
- Adduction d'eau
- Installations sanitaires
- Chauffage central et au sol
- Pompes à chaleur

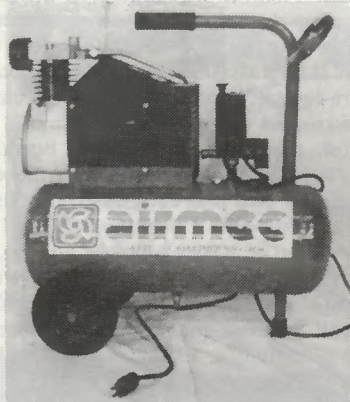
1837 Château-d'Œx - Les Bossons

Bureau/appart.: 029/4 64 72 - Atelier:029/4 72 96

Histoire de rire (solution)

Les cinq mots: GONDOLANT - RIGOLER - DRÔLE - PLAISANTER - ÉGAYER.

Et l'expression: RIRE À GORGE DÉPLOYÉE.



COMPRESSEURS

à air, portatif
Poids: 22 kg
Réservoir: 15 litres
8-10 atmo.
220 volts Fr. 525.—

Autres modèles de 25 à 500 litres, livrables du stock, approuvés ASE
Egalement d'autres accessoires à air

A. BAPST
Tél. 037/68 13 27
TORNY-LE-GRAND



Maurice Beaud & Fils S.A.

1661 ALBEUVE

Construction de chalets

Charpente - Menuiserie

Tél. 029/8 11 12

Portrait d'un grand sportif

Paul Juillerat: «Nul n'est prophète...»

L'homme est doté d'une redoutable philosophie. Raconter sa vie tient presque de la gageure. Mais Paul Juillerat, ce Jurassien venu à Fribourg en 1921, alors qu'il n'avait que 7 ans, fascine. Sa vie aventureuse, aventurière, sportive, mystérieuse, est excessivement difficile à saisir, elle est incontournable.

Ancien servant de messe de Mgr Besson, petit chanteur de l'abbé Bovet, volontaire à la Légion étrangère, passionné de théâtre (il connut personnellement Louis Jouvet), modèle chez des sculpteurs célèbres et aux Beaux-Arts à Paris, physiothérapeute, étudiant-auditeur en théologie et pour finir - c'est là sa grande passion sportive - maître d'armes. Paul Juillerat est à lui seul un roman vivant. Un homme qu'il fait bon côtoyer, écouter. Même si son franc-parler et sa culture ont parfois fait peur et dérangé son entourage.

La valise

Paul Juillerat c'est aussi une identité difficile à cerner. Et, quand on lui demande de se définir lui-même, sa réponse colle parfaitement au personnage: «Le meilleur portrait que vous auriez de ma personne c'est une vieille valise avec ses anciennes étiquettes collées à l'extérieur, mais dont on ignore le contenu. C'est une belle image de ce que je suis». Ainsi se veut-il dans un portrait qui lui fut consacré dans le journal officiel de la Fédération suisse d'escrime.

Le poing dans la poche

La vie et ses vicissitudes, Paul Juillerat connaît le problème. Non seulement parce que les coups durs ne l'épargnèrent pas. On pense plus particulièrement ici à l'incendie de son cabinet de massage sis à la rue de Lausanne, en 1974, incendie dans lequel il a tout perdu. «J'ai été brûlé dans mon âme et ça laisse des cicatrices. Tout être qui est passé par là sait ce que dépouillement veut dire», confie-t-il. Au travers de ses multiples activités, il s'est toutefois familiarisé avec tout ce que l'existence compte de beau (son travail auprès des amputés et des handicapés dans les hôpitaux parisiens ou romands est sur ce point significatif) ou de laid. Et avant de devenir ce qu'il est aujourd'hui, soit un tout grand sportif méconnu, Paul Juillerat a souvent fait le poing dans sa poche face à la conspiration du silence de ses confrères et des instances officielles du sport. En Suisse, personne ne lui pardonna son séjour à la Légion étrangère, «mes années de catacombes», comme il le précise. Et pourtant, au début de la Seconde Guerre mondiale, on s'est souvenu de lui dans les hautes sphères. Dame! Le conflit menaçait. Il fallait des soldats prêts à lutter pour la patrie. Et c'est ainsi que Paul Juillerat fut appelé à entraîner nos militaires à la technique du combat rapproché.

Le maître d'armes

Doté d'une intelligence supérieure à la moyenne, Paul Juillerat a beaucoup fait pour le sport. Beaucoup écrit aussi dans des revues spécialisées où ses textes font aujourd'hui œuvre de référence. On l'a déjà dit, sa grande



En 1979, Paul Juillerat court le Morat-Fribourg. Il a alors 65 ans. Le voici peu après la porte de Morat. Son temps final: 1 h 31 min 14 sec.

Photo collection privée

passion est l'escrime. Pourquoi? «Parce que l'escrime ce n'est pas du hasard, mais de la logique. C'est un sport réservé à des gens intelligents. Pas seulement à des intellectuels comme je l'entends dire trop souvent. L'intellectuel n'est pas forcément un être intelligent...». Les paroles sont dures, elles caractérisent néanmoins Paul Juillerat et son sens de l'expression coup de poing. Titulaire du titre de maître d'armes (en Suisse

comme en France), il donne aussi une idée précise de ce qu'est ce personnage, institué à l'époque par Charles IX. «Le maître d'armes porte trois qualificatifs. Il est en premier lieu un grammairien, parce qu'il doit connaître le langage des armes dans ce vocabulaire si complexe que seuls comprennent les initiés. Il est aussi un philosophe qui entre pas à pas dans la connaissance des choses premières, de leurs causes, de leurs principes initiaux. Il est enfin un modèle parce que, en tant que pédagogue, il doit montrer l'exemple. Les discours peuvent être éloquents, mais l'exemple entraîne, il est contagieux.» C'est toujours dans cet état d'esprit que Paul Juillerat donnera son enseignement. Ses élèves, ses patients aussi qui l'ont approché quand il se consacrait à ses activités de kinésithérapeute, se souviendront toujours de cet homme à l'apparence supertranquille mais qui renferme en lui un lot de savoir qui en a étonné plus d'un.

L'heure de la reconnaissance

Souvent oublié (peut-être parce qu'il en savait trop comparativement à certaines personnes bien en place), Paul Juillerat connaît une gloire tardive. Pour cet homme, rompu aux choses de la vie, l'émotion a certainement été vive quand il trouva dans son courrier cette lettre émanant d'Edwige Avice, Ministre délégué chargé de la jeunesse et des sports de la République française, lettre datée du 16 août 1982 et ainsi libellée: «Nous sommes heureux de vous annoncer qu'au titre de la promotion du 14 juillet 1982 nous vous avons décerné la Médaille d'Argent de la Jeunesse et des Sports. Il nous a été très agréable de reconnaître ainsi les excellents services que vous avez rendus». Quelle belle revanche pour celui que l'on avait laissé de côté dans son pays! Celui qui ne fut jamais prophète chez lui! Celui qui malgré une expérience pratique de quatorze années à Paris et sa banlieue ne put poursuivre sa tâche à Macolin en tant que premier moniteur du mouvement Sport Handicap, alors qu'à ce moment-là la Suisse était en tête du peloton... des attendus. Encore une fois, Paul Juillerat dérangeait.

Des satisfactions, il en a aujourd'hui. A 71 ans. Même si, par exemple, on s'est bien gardé de dire que c'est lui qui inculqua la science de l'escrime au Fribourgeois Olivier Carrard, camarade d'école de son fils, et qui devint par la suite un tireur de réputation mondiale. Pionnier de l'ombre, il a néanmoins siégé dans de nombreux congrès de médecine sportive. De Moscou à Rio de Janeiro. Il fut aussi un accompagnant écouté de notre équipe nationale d'escrime. Notamment aux Jeux Olympiques de Munich et Montréal, mais aussi à Budapest, Buenos-Aires, Porto Alegre, Sao Paulo ou Athènes. Tout cela - et bien plus encore croyez-nous - c'est Paul Juillerat. Un autodidacte qui a toujours cherché à faire honneur à la vie, à son pays, au sport. Mais que l'on a trop longtemps regardé de loin. Allez savoir pourquoi! Serait-ce que parce que des hommes de cette trempe, à l'âme et aux muscles d'acier, nous dérangeraient?

Marcel Brodard

Recordman fribourgeois des 30 kilomètres sur piste, des relais 4 x 1500 mètres et 3 x 1000 mètres, possédant les meilleurs temps de parcours de nombreuses courses sur route, «doté» d'une «foule» de victoires dans diverses compétitions, voilà un palmarès conséquent et enviable qui en dit long!

Déjà tout jeune, Pierre-André est attiré par le sport. Débutant dans le football, il se tourne à 14 ans vers la course à pied, du fait qu'il possède de l'endurance. A 18 ans, il court le Morat-Fribourg dans un temps exceptionnel de 1 heure 1 minute, et cela sans entraînement sérieux! Ce n'est qu'en 1977 qu'il s'astreint à des plans rigides et spécifiques, caractérisés par un degré d'intensité assez volumineux.

Perturbé pendant trois ans (1980 à 1983) par de tenaces blessures, il persévère pourtant sans atténuer le programme qu'il s'est fixé. Les fruits de ce long labeur sont récoltés en 1984 et 1985, d'abord par une constance dans les performances et ensuite par l'obtention de bons chronos, parsemés de victoires. Citons-en quelques-uns: 10 000 mètres en 30 minutes 5 secondes, 2 fois le record fribourgeois de l'heure, un sixième rang à Sierre-Zinal, deux fois troisième à la Corrida bulloise; et nous en passons!

Pierre-André, meneur de jeunes

Agé de 30 ans et appartenant à la SFG Bulle, Pierre-André se sent toujours plus motivé par son sport favori. S'améliorant d'année en année, il se trouve bien intégré au sein de son club où règne une ambiance fantastique! Aucune structure rigide n'a de droit dans le club, mais une efficacité réelle fait foi.

Mais ce qui caractérise surtout la personnalité de cet athlète, ce sont ses qualités

Pierre-André Gobet toujours plus motivé!



Pierre-André Gobet à la course Morat-Fribourg.

Photo O. V.

sportives et sa disponibilité. Son objectif principal, en plus de l'effort de s'améliorer, est celui de motiver les jeunes qui sont enthousiasmés par cet incontestable meneur d'ambiance. Car même en étant sérieux dans son «hobby», il sait aussi fort bien profiter de la vie: ne détient-il pas le record du club dans la rapidité de boire une bière: 4 secondes 33 dixièmes!

Découverte de la Nouvelle-Zélande

Pour donner un peu plus de «piment» à sa vie, il décide de passer des vacances en Nouvelle-Zélande avec un camarade du club, Jean-François Cuennet. Mais comme les projets ne sont pas toujours une réalité, les vacances se transforment en entraînement intensif en compagnie de coureurs expérimentés tels que John Walker. Ils ont même la possibilité de participer à un championnat gruérien en se classant aux deuxième et troisième places, la première étant réservée à De Castella (Australien et Fribourgeois d'origine).

Laborant de profession, Pierre-André travaille dans une entreprise de Sorrens, où il est responsable de la qualité de la marchandise. Le sport et le travail se concilient de façon à lui apporter un certain équilibre. La course doit rester un plaisir et non un entraînement stressant.

Quand un sportif sacrifie autant d'heures à son sport que Pierre-André et en plus quand son grand souci est celui de motiver et d'aider les jeunes, il ne nous reste plus qu'à l'encourager à persévérer et à lui souhaiter plein succès pour l'avenir! Le vœu de cet athlète est de voir un jour disparaître ou s'amoindrir les paroles acerbes de certaines personnes, critiquant une performance moyenne acquise par Pierre-André. En effet, ce dernier pratique le sport pour son plaisir et ne mérite donc pas de telles critiques.

Anné Lachat

Richard ET SES AMIS

BY CHRISTOPHE FAYRE



But de la FIFA: promouvoir le football sur le plan mondial

par Joseph Blatter, secrétaire général de la FIFA



M. Joseph Blatter.

Le sport a connu un développement aussi inattendu que prodigieux, cela à partir de la deuxième moitié du XX^e siècle déjà. Il est frappant de constater que cette évolution s'est accomplie de façon souvent identique, voire parallèle à celle des mass media - et surtout de la télévision. Le sport est donc devenu partie intégrante de la structure de notre société. De fait, ayant franchi les limites du jeu, -son cadre naturel, il touche désormais à tous les aspects de la vie, aussi bien de nature culturelle, sociale, économique que politique. De même, le football, sport le plus populaire et le plus important dans le monde (150 associations nationales affiliées à la Fédération internationale et encore seize figurants sur une liste d'attente) a participé tout autant - sinon encore plus! - à ce phénomène caractéristique de notre époque. Cela incite donc l'organisation faitière de ce sport: la FIFA (Fédération Internationale de Football Association) à être pleinement consciente du rôle qu'elle doit nécessairement assurer, de l'importance qu'elle représente et enfin - chose ô combien essentielle - de toutes les responsabilités qui en découlent inévitablement et qu'elle doit entièrement assumer.

La FIFA cette inconnue... ou méconnue?

Avec ses 150 membres actuels (plus de seize «en attente»), la FIFA - Fédération Internationale de Football Association - peut prétendre à bon droit être l'organisation, sinon la plus importante, du moins la plus populaire du monde. Elle a son siège à Zurich, Hiltzweg 11, où elle a inauguré, le 21 mai 1979 - à l'occasion de son 75^e anniversaire - un nouveau

centre administratif, appelé «FIFA House». Il s'agit d'une construction fort accueillante et prestigieuse, sise dans le quartier le plus élégant et ensoleillé de Zurich: le Sonnenberg. Depuis 1974, les destinées de la FIFA sont présidées par le Brésilien Joao Havelange. Ce fut, alors, le premier non européen placé à la tête de cet organisme. Par contre, le secrétariat général est dirigé par des Suisses depuis trente ans: Kurt Gassmann, Helmut Käser et Sepp Blatter (depuis 1981).

La FIFA a été fondée à Paris le 21 mai 1904 par les associations de France, Belgique, Danemark, Pays-Bas, Espagne (en fait, ce fut le Madrid Football Club qui devint ensuite le fameux Real Madrid), Suède et Suisse. Elle s'est fait connaître dans le monde avant tout par l'organisation de la Coupe du monde de football, à jamais célèbre. Il s'agit d'une compétition qui se déroule tous les quatre ans; elle aura lieu la prochaine fois au Mexique (en 1986). Là, pour la deuxième fois, vingt-quatre équipes finalistes participeront à ce qu'on peut bien appeler la «fête du football mondial». Toutefois, à part la Coupe du monde - encore plus importante que les Jeux olympiques - on semble ne pas très bien connaître la FIFA et ses activités, tout d'abord en Europe et surtout en Suisse. Il est vrai que l'UEFA qui est, pour ainsi dire, une «fille» de la FIFA, s'assure une présence continue et permanente dans l'actualité, organisant de nombreuses compétitions et étant desservie par un service d'information qui est extrêmement actif.

Reconnaissons que l'activité de la FIFA est peut-être légèrement moins évidente, vu qu'elle exerce surtout hors d'Europe. Son champ d'action privilégié est constitué par les continents «en voie de développement» quant

au football. Nous voulons dire par là en premier lieu: l'Asie, l'Afrique, l'Amérique du Nord et centrale, ainsi que l'Océanie.

A présent, si nous examinons un peu de plus près l'organisation de la FIFA même, nous constatons que le congrès - se réunissant tous les deux ans (à Madrid en mai 1984, la dernière fois et prochainement à Mexico-City en mai 1986) - assume le pouvoir législatif. Chaque association nationale affiliée y dispose d'une voix.

Ainsi, la FIFA constitue une démocratie dans la plus pure tradition... mais aussi avec tous les dangers que cela comporte. En effet, les associations nationales de l'Asie, des Caraïbes et de l'Afrique y font facilement la majorité quant à leur nombre. Or, en réalité, leur potentiel en joueurs et leur valeur intrinsèque ne représentent qu'une partie presque infime, face au colosse européen et à la qualité noire du football sud-américain.

Le pouvoir exécutif est exercé par le «comité exécutif». Cette instance se compose de vingt et une personnes, soit: un président, huit vice-présidents et douze membres.

Enfin, pour assurer le bon fonctionnement de son administration, la FIFA dispose d'un secrétariat général, dirigé par le secrétaire général, secondé par du personnel qualifié, qui exécute les décisions du comité exécutif en assumant les fonctions d'un directeur général.

Afin de compléter encore ces données, nous aimerions citer un passage de l'article 2 des statuts de la FIFA, relatif aux buts poursuivis par elle:

«Les buts de la FIFA sont:

1. De promouvoir le sport de football, de toutes les façons qui semblent opportunes à son comité exécutif, sous la forme

de cours, conférences, actions spéciales ainsi que projets...»

2. De développer les relations amicales entre officiels et joueurs des associations nationales, en encourageant l'organisation de matches.

3. De contrôler le football en prenant toutes les mesures nécessaires, afin de prévenir les infractions aux statuts et règlements de la FIFA, et de veiller au respect des lois du jeu, promulguées par l'International Football Association Board (organisation «protectrice» des lois du jeu);

4. De trancher les différends...»

Par ailleurs, le même article rappelle: «Qu'aucune discrimination n'est admise à l'égard d'un pays ou d'un individu, pour des motifs tenant à la race, à la religion ou à la politique...»

Certes, de telles dispositions peuvent paraître fort simples, en théorie, mais elles se trouvent être plutôt compliquées quand on en vient à la pratique.

Le président de la FIFA qui avait à cœur de développer et de promouvoir le football dans le monde entier, avait eu l'initiative de plusieurs projets il y a quelques années. C'est ainsi qu'a été créé un «programme de développement du football mondial», devant assumer un caractère répétitif et permanent. Nous en énumérerons brièvement les objectifs:

- diffuser des connaissances dans les domaines technique, administratif et scientifique, auprès des membres de la FIFA;



Flash sur un match du FC Central de Fribourg.

Photo J.-J. R.

- mettre à profit, dans un réel esprit sportif, les expériences et le «know how» dont disposent déjà des associations dites «privilegiées» (avant tout européennes) et faire bénéficier de ces acquis d'autres associations moins favorisées du tiers monde (c'est ainsi qu'on désirait réaliser enfin le fameux «dialogue Nord-Sud»);

- ce faisant, relever le niveau du football, en général, cela afin de permettre aux associations bénéficiant du projet d'arriver, grâce à une telle assistance, à jouer un rôle toujours plus important dans le «concert international»;

- enfin, réaliser, en même temps, une vaste campagne d'information et de promotion du football, sur le plan mondial, celle-ci ayant pour but primordial de faire encore mieux connaître ce sport, de même que la Fédération qui en assume la juridiction.

Ce projet - dont la première phase s'est étendue de 1976 à 1979, a été organisé dans 75 pays différents, sous la direction de groupes comprenant quatre instructeurs chacun. En effet, nous sommes partis du principe qu'outre l'enseignement de la tactique, il fallait aussi englober celui des domaines: administration-organisation, arbitrage et médecine du sport dans le cas du football.

Durant ces cours d'un niveau élevé, nous avons bénéficié, en particulier, de l'excellent concours compétent des instructeurs mis à notre disposition par l'Association suisse de football, soit, par exemple: les entraîneurs René Hüsey, Erich Vogel, Léo Mantula, Jean-Paul Biaggi, ainsi que les arbitres René Mathieu et Toni Bucheli.

En outre, désireuse de développer encore bien davantage les relations amicales, qui se manifestent, entre autres, par l'organisation des matches de football, la FIFA a instauré en 1977 un tournoi mondial juniors, groupant les seize meilleures équipes juniors du monde. Il eut lieu successivement: en Tunisie (1977), au Japon (1979), où l'Argentine fut victorieuse et où il y eut aussi la présence de joueurs tels que Diego Mara-

dona, Diaz et Barbas, l'Uruguayen Rubén Paz et le Paraguayen Romero - tous des vedettes célèbres du football international actuel. Ensuite, cette compétition, vu le succès remporté et l'importance qu'elle a acquis, a été transformée en un championnat mondial qui s'est poursuivi en Australie (1981) et au Mexique (1983). La prochaine et cinquième édition aura lieu en URSS en 1985. Mais cette année, qui est tout particulièrement dédiée à la jeunesse, la FIFA la célèbre et, par là, innove à sa façon, par l'introduction du premier tournoi mondial «U-16» (destiné aux joueurs de moins de 16 ans) qui débutera en République populaire de Chine au mois d'août. Nous formons tous nos vœux pour cette nouvelle compétition qui vient, fort heureusement, compléter toutes celles qu'organise déjà la FIFA.

Conclusion

Certes, on peut bien dire que la popularité toujours croissante du football, sa très haute réceptivité auprès de la jeunesse, l'intérêt accru que manifestent les milieux politiques pour ce sport particulier, son déploiement très vaste au point de vue économique et, enfin, l'importance que lui accordent les médias (presse, radio et TV) - sont autant de composantes d'une offre particulièrement alléchante pour les promoteurs. En effet, ils y voient un tremplin tout spécialement attrayant, voire prometteur pour le lancement d'actions de relations publiques, avant tout. Mais, cela engendre aussi, nécessairement, toute une série de responsabilités qu'il faut savoir déceler à temps, afin qu'elles soient entièrement assumées et, aussi, que les démarches éventuelles soient prises, si nécessaire.

En effet, nous l'avons dit: une des premières tâches de la FIFA est de promouvoir et de développer le sport... Mais, pour autant, l'organisation mondiale doit aussi, chose primordiale, conserver au sport ses valeurs et son essence originale. Nous entendons par là que les efforts d'une fédération sportive internationale doivent tendre avant tout, dans le contexte du sport, à:

- a) affermir la personnalité de l'individu, par une œuvre constante d'éducation s'adressant à la jeunesse;
- b) améliorer la santé du sportif en général - et du compétiteur en particulier - par des programmes d'entraînement et de compétition savamment dosés, et aussi par des contrô-

les médicaux permanents (il convient d'intervenir avec la plus grande rigueur dans le cas d'abus);

- c) sauvegarder la valeur culturelle du sport, par des échanges continus entre sportifs de différents pays, races et religions.

Il convient, en outre, que le sport demeure un jeu et soit constamment au service de la société - au lieu que la société doive se mettre au service du sport! C'est uniquement en agissant suivant de tels principes que pourra se réaliser l'harmonie recherchée par le slogan notoire: «Un esprit sain dans un corps sain».

Tous et toutes, je vous exhorte et vous invite à venir apporter votre pierre à l'édification de telles fondations.

Qui est Monsieur Joseph Blatter?

Joseph Blatter, dit «Sepp», est né à Viège le 10 mars 1936. Originaire d'Ulrichen (VS), il est marié, père d'une fille et habite Zollikon, dans le canton de Zurich.

Après des études aux collèges de St-Maurice et de Sion, il a obtenu sa licence en sciences économiques et commerciales à l'Université de Lausanne en 1958.

Sur le plan professionnel, il a d'abord été secrétaire de l'Union valaisanne du tourisme, puis secrétaire central de la Ligue suisse de hockey sur glace, chef de presse de l'ASEP et du comité national pour le sport d'élite, directeur du chronométrage sportif et des relations publiques de Longines S.A., à St-Imier, et délégué de «Swiss Timing» (Organisation des Jeux olympiques de 1972 et 1976). En août 1975, il est entré à la Fédération Internationale de Football Association (FIFA) comme directeur des programmes de développement. Il a ensuite été directeur technique de la FIFA et, depuis novembre 1981, il est secrétaire général de l'organisation faitière du football mondial.

Sur le plan militaire, M. Blatter a été commandant de la cp de subsistance III/10, du bat ravitaillement 10, du bat de soutien 121, puis officier supérieur adjoint au rgi de soutien 12. Le 1^{er} janvier 1984 il était promu au grade de colonel et commandant du régiment de soutien 12.

G. Bd

GYMNASTIQUE

Une ère nouvelle pour la gymnastique féminine

«Les dames de la section féminine emportent avec elles des couvertures pour pouvoir effectuer les exercices au sol dans la grande salle d'un restaurant du village.» Malgré les conditions difficiles d'entraînement, la section de gymnastique féminine de Villaz-Saint-Pierre a pris racine depuis 1981 déjà. Cette jeune section s'est montrée très à l'aise dans son rôle d'organisatrice de l'assemblée des délégués de l'Association cantonale fribourgeoise de gymnastique féminine. Une section qui bénéficie de l'appui des autorités communales, la présence de M^{me} Laurence Sallin (syndic) à cette importante assemblée annuelle en apporta la preuve la plus tangible. Présidée depuis deux ans par M^{lle} Jeanine Zosso, l'Association cantonale fribourgeoise de gymnastique féminine attache une importance primordiale à la jeunesse, comme

le relevait la présidente dans son rapport: «L'action de notre association auprès de la jeunesse est de toute première importance; elle a besoin de vous et de nous, d'être soutenue, entourée, encadrée, c'est aussi votre rôle, le nôtre dans le domaine du sport. Il faut s'entraider, c'est la loi de la nature, disait déjà Jean de La Fontaine». Présents à l'assemblée, Gabriel Kolly (président de l'Association fribourgeoise des sports) et Jean-Claude Chofflon (inspecteur cantonal des sports) tenaient un langage identique: «Il faut tout faire pour que les jeunes soient intégrés dans un sport. Non seulement il faut occuper les enfants, mais s'occuper d'eux en les intéressant à la pratique d'un sport». Et Gabriel Kolly de conclure de la sorte: «En choisissant la gymnastique, vous pratiquez un sport magnifique». Depuis la constitution d'une



L'immense joie de pouvoir monter sur le podium lors d'un concours.

fédération unique dans la gymnastique au niveau national - soit la Fédération suisse de gymnastique - la gymnastique féminine entre dans une ère nouvelle. Jeanine Zosso déclarait très justement à ce sujet: «La fusion entre la SFG et l'Association suisse féminine est une nécessité pour la pratique de la gymnastique et elle fera évoluer ce sport dans un sens favorable, tant au niveau cantonal qu'à l'échelon des sections». Une Fribourgeoise - M^{me} Marie-

Thérèse Morand, de Marly - appartient au comité central de la nouvelle Fédération suisse de gymnastique. Avec l'arrivée de la section de Neirivue, l'effectif de l'Association fribourgeoise augmente d'une unité, et au chapitre des distinctions Françoise Pythoud (Sâles) reçut le prix de la monitrice la plus méritante et la section de La Tour-de-Trême se vit remettre celui de l'assiduité.



Morat:

«La Caecilia» a 50 ans

C'est une très belle fête qui, à Morat, a marqué les 50 ans d'existence du chœur mixte «La Caecilia», que préside M. René Conus et que dirige M. Francis Chappuis. L'événement a été souligné par l'inauguration d'un nouveau costume et, surtout, par des productions musicales de très grande qualité.

Photo FI

SOUVENIRS

Une classe de La Roche

Cette photo que nous a envoyée M^{me} Solange Guillet-Brodard, Glockenst. 15, à Berne, nous montre une classe de La Roche en 1937. Au milieu de ses élèves, nous voyons Sœur Vietaire. Notre fidèle lectrice se trouve au dernier rang, en haut, troisième depuis la gauche, portant une robe à col blanc et baissant la tête. Elle avait à l'époque 9 ans. M^{me} Guillet-Brodard, que nous remercions très sincèrement, nous demande de publier cette image du passé pour la raison que la plupart de ses camarades ne la possèdent pas. Elle permettra à certaines d'entre elles de se reconnaître et de prendre contact pour une éventuelle rencontre.



Je m'intéresse à votre revue bimensuelle et je souscris dès aujourd'hui un abonnement à

FRIBOURO Illustré

Un an
Fr. 77.80

Six mois
Fr. 40.-

Nom

Prénom

Rue

NP et localité

Signature

Paiement de l'abonnement à réception du bulletin de versement. Compte de chèques postaux 17-2851.

A retourner à
FRIBOURO Illustré
31, rte de la Glâne
1700 Fribourg



Je désire faire cadeau

d'un abonnement à «FRIBOURO illustré» à réception de cette carte, au prix de Fr. 77.80.

Offert par:

Nom

Prénom

Rue

NP et localité

Il s'agit d'un nouvel abonné et non d'un renouvellement d'abonnement déjà en vigueur.

Bénéficiaire:

Nom

Prénom

Rue

NP et localité

Envoyez ce coupon à: **FRIBOURO** Illustré

Service des abonnements
31, rte de la Glâne
1700 Fribourg

LE PATOIS FRIBOURGEOIS

Somme populaire illustrée de Louis Page



Il y a déjà quarante ans que Louis Page, de Romont, correspond à divers journaux fribourgeois. Il a d'autre part voué une attention constante, par l'action et par ses écrits, à tout ce qui se passait chez nous, dans les domaines du tourisme, du folklore, de l'art populaire, de la paysannerie, de l'environnement et des mouvements culturels de notre canton. Retraité, il poursuit une fructueuse activité littéraire. Il est membre de la Société suisse des écrivains et de sa section fribourgeoise depuis 1955. Son œuvre romancée, française ou patoise,

s'inspire exclusivement de la vie fribourgeoise d'hier ou d'aujourd'hui. Il a d'ailleurs obtenu quatre premiers prix dans les concours romands.

Récemment, pour marquer à sa manière l'année du patois, il a sorti de presse un magnifique ouvrage de 500 pages: «Le Patois fribourgeois». La réalisation de cette «Somme populaire illustrée» a nécessité deux ans de travail. Elle est divisée en quatre parties, soit: l'Histoire, l'Anthologie, la Grammaire, le Dictionnaire des auteurs. Son livre est considéré comme une véritable œuvre populaire que tous les patoisants de ce canton feraient bien de s'en inspirer pour avoir une idée exacte du patois. Et n'oublions pas que Louis Page a porté l'accent de ses recherches et de ses écrits sur la phonétique, la graphie et le verbe. Son ouvrage, dit et explique tout au patoisant qui désire connaître à fond cette langue dont le dialecte varie selon les régions. Comme il n'existe aucune grammaire du patois fribourgeois, celle que vous pouvez découvrir dans son livre est une composition personnelle de l'auteur.

G. Bd

Cet ouvrage, vous pouvez l'obtenir pour le prix de 29 francs aux Editions «La Sarine», Pérolles 42, Fribourg, ou chez Louis Page, à Romont.

Les Contes des Veillées africaines



«Les Contes des Veillées africaines» de Kama Kamanda m'ont fait penser tout de suite aux fables de La Fontaine. Faire parler des animaux est souvent plus efficace que de faire parler un homme politique! Ces histoires en provenance essentiellement du Zaïre, souvent transmises par le grand-père au petit-fils, sont un hommage voulu par Kamanda aux griots, bardes et conteurs d'hier qui ont franchement tendance à disparaître avec la «modernité». Histoires tendres, cruelles, douces, moralisatrices, elles resteront, par ce premier livre de contes de Kamanda, une partie de la mémoire d'un continent. L'auteur et l'éditeur ont hâte de faire lire ces contes dans les écoles de Suisse, du Sénégal, d'Algérie, de France et d'ailleurs.

Jean-Marie BOUCHAIN



Théodore Strawinsky, peintre

C'est un lieu commun d'affirmer que le poète métamorphose le réel. Strawinsky préfère dire qu'il le transfigure. Par là-même, il répudie l'abstraction qui le supprime. Mais il condamne aussi la *défiguration* qui est manifestation d'une révolte contre l'ordre du monde. L'opération que désigne l'artiste vise, au con-

traire, à magnifier la beauté des choses et des êtres sans les trahir, en en montrant la totalité de la signification au-delà de l'apparence.

Maurice Zermatten

Galerie de la Cathédrale à Fribourg, jusqu'au 21 décembre 85.

Actuelle Catillon

A 27 ans, Jean-Bernard Repond qui fut instituteur, puis journaliste, devient chef libraire. Des recherches généalogiques l'intriguent. Dans l'histoire de cette lignée des Repond, il y a du brûlot. Catillon la sorcière, l'origine du ranz des vaches, le vrai gruyère de Gruyères, on connaît diront les sceptiques éclairés. Et bien, on connaît mal. Jean-Bernard Repond trouve son titre: *Catillon* et *Capu*, puis son frère Yves-

Alain un dessin ardent pour la couverture.

C'est bien un livre aux «étonnantes et captivantes intrigues» édité à compte d'auteur que l'on peut se procurer dans les librairies et auprès de l'écrivain (Place St-Denis 7, 1630 Bulle). Catillon, accusée de sorcellerie, fut brûlée à Fribourg le 15 septembre 1731, à l'âge de 68 ans, après avoir été torturée. Dans son cas, on ne peut pas parler de jugement, tant l'erreur judiciaire est grossière. Capu est un personnage plus falot, englué dans une machination politique. Né en 1840, il sera jugé en 1865 et condamné à six ans de prison, l'accusation de sorcellerie ayant fait long feu. Le cœur n'y est plus du côté des Excellences pour engrosser la justice de la mâle sorcellerie.

L'ouvrage de Repond est issu de sérieuses recherches historiques. Il se lit avec passion et répond à l'actualité. Ce livre accentue la nausée face à la torture et à la peine de mort. Si j'observe que l'Eglise tient l'avortement pour un crime, je remarque qu'elle ne condamne pas encore la peine de mort, cet autre crime. Troublant, comme l'affaire Catillon!

G. Md

LE CARNET DES AÎNÉS

Quelle personne âgée

(Analyse médicale de l'autonomie de la personne âgée)

par le docteur BURGY

Le nombre des personnes âgées a augmenté et va encore augmenter. C'est un fait certain. La majorité de nos aînés aura la chance de garder une santé et une autonomie suffisante pour rester toujours indépendant à domicile. Pour d'autres qui n'ont pas cette chance, la présence ou l'aide de la famille dans un sens large leur permettra également de rester à domicile. D'autres encore pourront rester chez elles malgré handicap, santé déficiente et besoin de soins quotidiens grâce au service de soins à domicile.

Ces services de soins à domicile ne sont pas encore assez développés, ni assez soutenus. C'est dommage, car c'est la solution la plus humaine et la plus économique. Malgré tout, il sera impossible d'éviter le placement en home médicalisé de certaines personnes âgées.

L'aide des familles et la collaboration des soins à domicile a des limites. Quelques

pour quelle structure?

exemples de ces limites: le besoin de présence 24 heures sur 24 qui ne peut être assurée. La maladie ou le décès d'un conjoint ou d'un parent. L'apparition de troubles psychiques importants. L'aggravation de l'état de santé des deux conjoints à la fois. L'absence de famille. Le recours au placement en institution est alors nécessaire. L'existence de homes médicalisés bien équipés et correctement dotés en personnel permettra d'éviter de longues hospitalisations coûteuses. De plus, l'hôpital conçu pour des cas aigus est mal adapté au séjour prolongé des personnes âgées ne nécessitant plus d'investigations, ni de traitements aigus.

Le moment ou l'indication au placement dans un home médicalisé dépend de plusieurs facteurs: nature du handicap, quantité de soins et d'aide nécessaire, surveillance nécessaire, personnalité, force de caractère, conservation des fa-

cultés intellectuelles, collaboration de la famille, moyens financiers, condition de logement. Il faut développer à la fois et en même temps les possibilités de maintien à domicile pour la majorité des personnes âgées handicapées et malades et les homes médicalisés pour la minorité de ces personnes âgées qui ne peuvent, malgré tout, être gardées à domicile.

Une image de Noël l'an passé.



Noël des aînés

Nous communiquons à toutes les personnes âgées de plus de 65 ans de notre canton qu'un comité se charge d'organiser une fête de Noël pour les aînés. Celle-ci aura lieu le vendredi 27 décembre 85, à la salle Ste-Thérèse, à Fribourg.

Vous qui êtes seul, âgé ou handicapé, réservez cette date et annoncez-vous auprès de Rose-Marie Jetzer (037/26 46 36), ou auprès de Marie-Antoinette Renz (037/22 54 16), ou encore auprès de Gérard Bourquenoud (037/24 45 02), si possible aux heures des repas. Que ceux de l'extérieur n'hésitent pas à nous appeler. Les frais de déplacement seront pris en charge par les organisateurs, qui mettront tout en œuvre pour assurer votre confort et partager la joie de Noël avec vous.

FRIBOURG illustré

NEUCHÂTEL



Une nonagénaire pleine de vie

M^{me} Berthe Oberson a fêté récemment son nonantième anniversaire dans la ferme familiale d'Estévenens, où elle a élevé dix enfants, dont cinq sont déjà décédés. En 1965, elle a quitté ce village pour se retirer au Foyer de Notre-Dame Auxiliatrice à Siviriez, qu'elle quitta en 1975 pour le Foyer Sainte-Marguerite à Vuisternens-devant-Romont. En avril 84, elle a été hospitalisée à Billens, puis elle est allée dans un home médicalisé à Neuchâtel, auprès de sa fille cadette. Elle est choyée par neuf petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.

FRIBOURG illustré lui adresse ses félicitations et lui souhaite de vivre de longues années de bonheur au milieu de sa belle famille.

A. B. - FI



ROMONT

Noces d'or pour un couple bien connu M. et M^{me} Edmond Grossenbacher-Lanz

C'est dans l'intimité familiale que M. et M^{me} Edmond Grossenbacher-Lanz ont fêté leurs cinquante ans de mariage entourés de leurs quatre enfants, dont notamment M. Pierre Grossenbacher, directeur de Tetra Pak, et de leurs cinq petits-enfants qu'ils aiment retrouver dans la plus grande joie.

A M. Edmond Grossenbacher, directeur retraité d'Electroverre, entreprise à la-

quelle il a collaboré pendant 47 ans, et à son épouse, qui furent l'exemple d'une vie méritante, nous souhaitons qu'ils puissent longtemps encore vivre d'heureux moments et que nombreux seront encore ceux qui pourront avec eux égrener ces lumineux souvenirs qui sont si riches d'enseignement.

L. M.



LAUSANNE

Nonante ans et toujours jeune

C'est dans l'intimité familiale d'une soirée automnale que M^{me} Julienne Perroud, née Guesnier, habitant Lausanne, a fêté récemment son nonantième anniversaire. Veuve depuis déjà trente ans, elle a élevé deux enfants, dont l'un est le président actuel de l'Association Joseph Bovet. Cette aïeule a toujours pu compter sur la précieuse affection des siens. Elle est choyée par ses six petits-enfants et huit arrière-petits-enfants, qui sont pour elle un rayon de soleil dans le cœur. Bénéficiant encore de toutes ses facultés mentales et étant lucide comme à trente ans, M^{me} Julienne Perroud se dévoue pour la paroisse de St-Amédée, rend visite aux malades et remonte le moral à de nombreuses personnes âgées de la cité lausannoise. Elle est d'autre part une fidèle abonnée à notre revue qui lui exprime ses plus sincères félicitations. Puisse son physique conférer longtemps encore une belle santé à cette grand-maman dont le sourire n'a d'égal que sa rayonnante humeur. Bon vent M^{me} Perroud! Et rendez-vous dans dix ans pour la fête qui verra la remise du fauteuil de centenaire par le Conseil d'Etat vaudois.

G. Bd

NOUVEAUX SIGNES DU SACRÉ
 LA VIE DE L'ÉCARTÉ À PRENDRE LA ROUTE

Histoire vraie

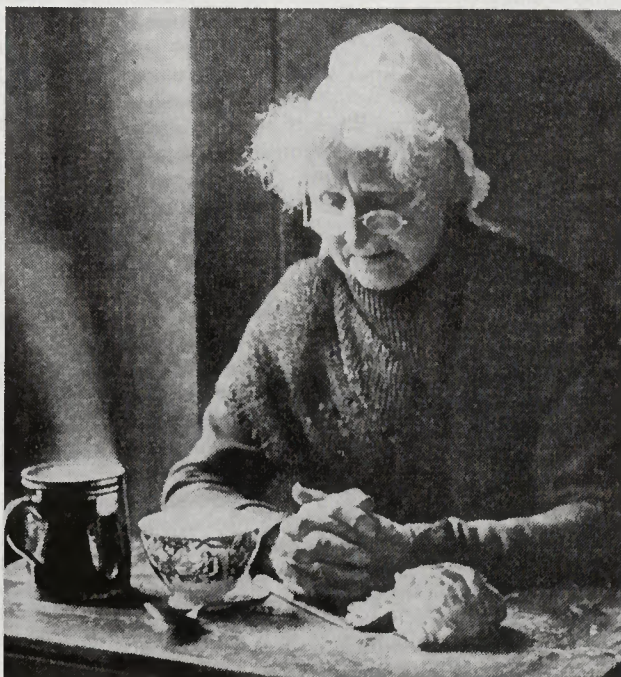
Dans un quartier de H.L.M. en Suisse:

Elles totalisent 150 ans et ne se sont jamais quittées. Une, c'est Lodie, yeux rieurs sous de gros verres de myope. Une cataracte est venue se greffer sur le tout, et la voilà avec une vision de 30%. Mais qu'importe, sa sœur est son bras droit. L'autre, c'est Pascale, parce qu'elle est née à Pâques. Ses 70 ans la trouvent encore alerte et pleine de dynamisme. A elles deux, elles ont organisé une véritable «agence de secours à tous les niveaux». Aide matérielle, dépannage, soins du corps et de l'âme. C'est toute une organisation qu'elles ont mis sur pied dans leur quartier de H.L.M. Un téléphone où l'on peut joindre Lodie à toute heure du jour et de la nuit. Des aides bénévoles recrutées dans chaque immeuble. Jeunes, adultes, aînés, tous se donnent la main pour aider, conseiller, bavarder, rire et chanter. Car ce n'est pas un quartier triste et la bonne humeur soulage bien des maux. C'est une grande famille qui vit dans ce quartier. Une grande famille qui a le cœur ouvert à toute détresse. Personne ne connaît la solitude. Un malheur frappe une famille? Aussitôt le téléphone arabe fonctionne.

Pascale regardant le ciel depuis son balcon.



à deux, on peut beaucoup...



Lodie faisant sa prière avant le repas du soir.

M. Arthur vient de perdre sa femme. Appel à Lodie qui envoie sa sœur. Le voisin du dessus va s'occuper des formalités. Le couple du 5^e va prendre M. Arthur en charge. Repas en famille et pour la nuit, le dernier dormira sur le divan et laissera sa chambre à Arthur. Et pendant des mois, chacun mettra tout en œuvre pour redonner le goût de vivre à M. Arthur.

M^{me} Alice élève seule ses trois enfants. Une mauvaise grippe l'oblige à garder le lit. Les enfants sont immédiatement pris en charge par une ou plusieurs familles. M^{me} Alice recevra ses repas à domicile et tous les soins qu'exigent son état. Elle n'aura aucun souci à se faire durant sa maladie. Lodie et Pascale ont même créé une caisse de secours. Elles organisent chaque année un petit loto de quartier dont le bénéfice sera pour les plus démunis. Les jeunes ne restent pas dans l'ombre. Un petit théâtre aux environs de Noël réunit tout le quartier et le bénéfice servira à l'achat de cadeaux de Noël pour les personnes qui n'ont plus de famille.

Pour les fêtes de fin d'année, on s'organise. Chaque famille invite un aîné, un handicapé. La joie de Noël est ainsi partagée.

Le quartier doit tout à Lodie et Pascale. Mais si vous leur dites merci, elles s'offusquent: «Nous essayons de semer un peu de bonheur, mais n'est-ce pas ce que chaque homme devrait faire? La vie n'est belle qu'avec les autres, pour les autres. Et notre quartier l'a compris. Alors, pourquoi pas partout?»

Pour ce résultat, il en faudrait... des Pascale et des Lodie...

r.m.e.

L'affaire Héli Freymond

par Albert-Louis Chappuis XXXVIII

- Ben, faut voir!
Héli avait de la peine à se décider, autant maintenant qu'au début.
Louise le stimula.
- Oui, faut voir, comme tu dis! Parce que maintenant, je voudrais bien savoir.
C'est certainement cette phrase qui décida Freymond, comme si le dernier mot la composant lui avait permis d'ouvrir une porte. Puisque Louise voulait savoir de quoi serait fait l'avenir, il convenait de la renseigner. C'est lui, Héli, qui avait pris toutes les initiatives jusque-là. Il les avait fait exécuter par celle qui s'y était prêtée sans restriction. Il se devait maintenant de donner des explications à sa maîtresse qui attendait un peu son salaire.
- Eh bien! c'est comme ça que je voudrais que ça se passe!
Il était un peu embarrassé. Elle le remarqua.
- Que ça se passe comment?
Elle était curieuse. Bien plus: avide.
Et Freymond de se lancer plus loin.
- Parce que, j'ai une idée. Une bonne idée. Elle m'est venue à l'esprit et je la trouve bonne, surtout qu'on serait plus tranquilles.
Louise avait de la peine à saisir. Elle trouvait Héli compliqué. Il l'était effectivement car il n'osait pas lâcher délibérément ce qu'il avait réservé à sa partenaire. Pour l'appâter, il formula encore.
- Tu sais bien que j'ai toujours de bonnes idées.
Louise le dévorait du regard, tant elle se croyait déjà dans ses bras, non plus comme sa maîtresse, mais comme sa femme.
Elle se contenta de lui sourire pour dissimuler son impatience.
- Alors, j'ai pensé que, pendant un certain temps, il faudrait plus nous voir!
Louise ne comprit pas tout de suite ce qu'il voulait dire par là, ni où il voulait en venir.
Ça lui paraissait tellement impensable, contraire, maintenant que tous deux étaient libres.
Et Freymond, de se faire plus explicite, cette fois.
- Je crois que ça serait bon que tu partes quelque temps.
Cette fois, Louise ne comprenait plus rien du tout.
- Que je m'en aille? Mais pourquoi?
- Ben, voilà! Ainsi, il y aurait un peu de vide entre nous. Comme ça, les gens ne pourraient rien dire après.

Héli ne s'en tirait pas mieux qu'avant. Il se trouvait un peu pris comme celui qui cherche à expliquer une pensée intrigante. Désarçonnée, Louise demanda sur un autre ton.
- Mais, aller où, pour l'amour du ciel. Et quoi faire, quand je suis tant bien par ici. Le contraire eût surpris.
- Ben, par la ville, Moudon, ou Lausanne par exemple. Y a assez de gens qui cherchent du monde.
Et, alors qu'il n'y avait pas songé jusque-là, il lui fit part d'une découverte subite qui sembla trouver un meilleur écho. Il s'en félicita intérieurement en la formulant.
- Pour apprendre à faire la cuisine!
- Mais, je sais la faire!
- Oui, mais pas comme en ville. C'est une femme comme ça que j'aimerais. Qui me fasse de temps en temps des petits plats qu'on ne fait jamais par là. J'en ai entendu parler.
Louise rêvait.
Héli insista.
- Tu crois que ça me ferait pas plaisir? Peut-être, avait-il raison.
- Et, le soir, quand on sera les deux par la maison, une fois que tu seras revenue, tu pourras me montrer ce que tu as appris et je serai bien content de le voir et toi, toute contente de me le montrer.
Il l'enrobait aussi facilement que l'araignée le fait avec sa proie.
Pour Héli, Louise l'était un peu. Il la manipulait de la même façon.
Il était surtout sans scrupules. Devait-il en avoir d'ailleurs si, sa proposition acceptée, cela devait lui permettre d'avoir les coudées franches pour réaliser sa deuxième intention.
Ce n'est pas Louise qu'Héli désirait épouser, mais Méry, sa belle-sœur.
A voir sa maîtresse réfléchir, il crut comprendre qu'elle mordait au piège. Et, pour l'y attirer tout à fait, il reprit, plus persuasif.
- Et puis, si tu vas par Lausanne, je viendrai te trouver et on sera encore plus libres que par là.

CHAPITRE XVI

On avait été un peu surpris d'apprendre, à Corrençon, que Louise avait enfin cherché du travail.
On pensait surtout que l'âge commençait à la rendre raisonnable, mais on doutait qu'elle tint longtemps dans sa place, tant

on la savait instable, un peu oisive et pas tellement propre.

N'avait-elle pas donné les preuves de son inconstance en ne se plaisant jamais dans les rares familles de la région qui l'avaient engagée peu après sa communion?

Elle était alors trop près de la maison. Une sorte d'aimant l'attirait constamment du côté de Corrençon.

Tandis que le fait d'être désormais à Lausanne était différent. Pour Louise, les quatre à cinq heures de marche séparant la cité du hameau la retenaient sans doute. Oui, une surprise pour tout le monde que la fille s'en aille et surtout qu'elle tienne ferme dans son travail car, effectivement, elle semblait se plaire en ville; cela faisait même un bout de temps qu'elle n'était pas remontée voir sa mère, que l'ennui avait un peu marquée. Celle-ci, habituée à voir sa gamine se fourrer quotidiennement dans ses jambes. Pourtant, elle s'était fait une raison en songeant que c'était pour son bien d'aller voir plus loin ce qui s'y passait. Se faire la main dans un ménage. Apprendre ce qu'elle-même était incapable de lui enseigner.

La Marguerite était meilleure pour préparer ses remèdes, trier et faire sécher ses plantes aux vertus thérapeutiques que pour s'attarder près de son fourneau.

Chez les Freymond, le vide s'était fait sentir également, d'autant plus que, celui laissé par Elise leur pesait plus que jamais. Mais, eux aussi, s'attendaient, comme tant d'autres, à voir la gosse se pointer, persuadés qu'elle ne ferait pas long feu chez les citadins.

Pour les Freymond, leur voisine n'était pas faite pour cette vie. Elle était trop habituée au grand air des champs pour accepter longtemps de rester enfermée entre quatre murs, comme dans une prison, chez des maîtres sans doute sévères, lui réservant une chambre dans les combles. C'était le lot des servantes que de loger sous les tuiles.

Tout devait lui déplaire et pourtant, selon les nouvelles, tout avait l'air de lui convenir.

D'ailleurs, Louise n'avait de compte à rendre à personne, si ce n'est à Héli. C'est bien pour cette raison qu'elle avait tenu ferme au poste.

Ses employeurs n'avaient pas à s'en plaindre parce qu'elle mettait de la bonne volonté, cherchant surtout à savoir comment cela se passait à la cuisine pour apprêter les viandes, doser les sauces. Tout l'intéressait, sauf les nettoyages qu'elle horripilait.

C'était son point faible: l'ordre et la propreté. Ça lui avait été dur de se plier aux exigences de sa patronne sans rechigner, d'autant plus dur que la propreté, justement, passait dans ce milieu avant l'art de la table.

(A suivre)

NOUVEAUX SIGNES DU SACRÉ

INVITE LE LECTEUR À PRENDRE LA ROUTE...

De Porsel à Couvet, en passant par Berlens, Grangettes, Romont, Ursy et Cournillens, sur une route illuminée par les œuvres de Bazaine, Bertholle, de Castro, Anselmo, Lermite, Cotet et Cesa, c'est à un itinéraire de merveilles découvertes que nous sommes conviés.

L'ouvrage s'articule en 7 chapitres. Chacun montre un artiste affronté à un thème et à un lieu. L'itinéraire invite le lecteur à se rendre sur place et à s'imprégner de l'atmosphère des vitraux, dont cinquante sont reproduits en pleine page couleurs. Mousse Boulanger, avec ses

mots de poète, dit ses émotions. «Nouveaux Signes du Sacré» nous parle d'un «petit morceau de Fribourg et d'une infime parcelle de Neuchâtel». Le lecteur ne restera pas indifférent à ces signes illuminant des «coins de

terre» riches «d'histoires, de conflits, de combats, de croyances et de superstitions». C'est à une sorte d'initiation que nous invite Etienne Chatton, une initiation aux Nouveaux Signes du Sacré.

Guillaume Tell ou la force du symbolisme d'un tireur

La légende de Guillaume Tell est beaucoup plus riche qu'on ne se l'imagine ordinairement. Avec ce nouveau livre des Editions Ketty & Alexandre, vous saurez tout sur ce tireur et les Waldstätten dont l'histoire est tirée des textes les plus anciens et les plus authentiques. Suivez Walter Fürst, Arnold de Melchtal, Werner Stauffacher et Guillaume Tell dans leurs conquêtes de la liberté. Ecoutez ces hommes déterminés qui fondèrent il y a sept siècles notre Confédération. Ce livre vous fera découvrir l'importance symbolique considérable que Tell a pris dans notre pays au fil des temps. Un volume captivant, enrichi de nombreuses illustrations et conçu avec un soin particulier. Il est d'autre part préfacé par le président de la Confédération, M. Kurt Furgler. Pour 59



francs, cet ouvrage merveilleux sur la vie de Guillaume Tell est à vous. Il mérite une place dans votre bibliothèque personnelle.

G. Bd



NOUVEAUX SIGNES DU SACRÉ

LE VITRAIL CONTEMPORAIN

BON DE COMMANDE

Je désire recevoir

..... ex. de l'ouvrage «Nouveaux Signes du Sacré» au prix de souscription, valable jusqu'au 16 décembre 1985, de Fr. 48.- (au lieu de Fr. 58.50) + frais de port et emballage.

Vous recevrez cet ouvrage, richement illustré, au mois de janvier 1986

Nombre de pages: environ 184

Illustrations: 48 sujets en quadrichromies et 70 en noir-blanc

Nom et prénom:

Adresse:

N° postal: Localité:

Je souhaite offrir «Nouveaux Signes du Sacré» à:

Nom et prénom:

Adresse:

N° postal: Localité:

Date: Signature:

A retourner aux Editions Fragnière - Rte de la Glâne 31 - 1701 Fribourg.

BON DE COMMANDE À L'EXAMEN

Veillez me faire parvenir:

... ex. **Guillaume Tell** avec votre cadeau (4 magnifiques reproductions), au prix de Fr. 59.-*.

... ex. **Wilhelm Tell**, Fr. 59.-*.

... ex. **Les communes neuchâteloises et leurs armoiries**, Fr. 59.-.

... ex. **Armorial illustré des communes fribourgeoises**, Fr. 59.-*.

... ex. **Les communes valaisannes et leurs armoiries**, parution en automne 1985. Fr. 49.-*. Dès le 1^{er} janvier 1986, Fr. 59.-*.

... ex. **Die walliser Gemeinden und Ihre Wappen**, parution en automne 1985. Fr. 49.-*. Dès le 1^{er} janvier 1986, Fr. 59.-*.

... ex. **tableau des Armoiries communales vaudoises**, Fr. 16.50*.

* + frais d'envoi.

Nom

Prénom

Rue N°

NPA Localité

Date Signature

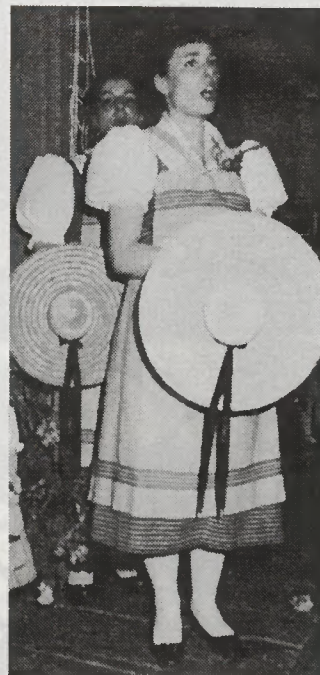
A retourner à la Rédaction de «FRIBOURG illustré»
Case postale 331 - 1701 Fribourg.

Un diamant d'une belle eau pour les Amis fribourgeois de Montreux

L'année 1985 est celle du soixantième anniversaire de la Société des Amis fribourgeois de Montreux qui, à l'occasion de ce jubilé, a connu une activité exceptionnelle. Parmi les plus importantes manifestations, citons le spectacle de chant et de danse donné à Veytaux le 22 février dernier, soirée au cours de laquelle le comité a eu l'honneur de remettre des distinctions à des

compatriotes méritants. Au titre de membre honoraire, MM. **André Ducraux** et **Roger Tinguely**; à celui de membre d'honneur, M^{lle} **Georgette Morisod**, M^{mes} **Ginette Liaudat** et **Alice Sallin**, MM. **André Dousse**, **Cassimir Liaudat** et **Pierre Sallin**. Le 22 mars, l'assemblée générale a élu une nouvelle présidente en la personne de M^{me} **Josy Meyer** qui, précédemment, a assumé les

fonctions de vice-présidente et de secrétaire, relevant ainsi M. **Léon Berset**, qui s'est dévoué durant une décennie à la tête de la société. Le 2 juin, c'était la sortie-rassemblement du 60^e à Chessel, avec un repas familial à Noville. Les 31 août et 1^{er} septembre, cette vivante section de la Riviera vaudoise organisait sa traditionnelle fête estivale sous le Marché couvert de Montreux, avec le



Des dames qui cultivent le chant.



Le groupe de danse des adultes dans l'une de ses productions.

Photos G. Bd

De gauche à droite: M. André Dev, membre d'honneur de l'AJB, et M^{me} Josy Meyer, nouvelle présidente de la Société des Amis fribourgeois de Montreux.

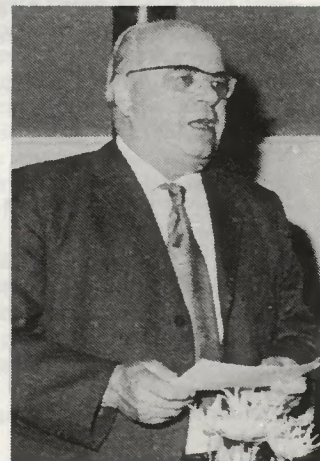


concours de la fanfare «L'Avenir» de Clarens, de la société de musique de Villarimboud, du «Vieux Pays» de St-Maurice et du trio de cors des Alpes «L'Echo des Pléiades». Le dimanche après-midi, un cortège à travers la ville a incité de nombreux Fribourgeois, gens de Montreux et touristes de passage sur les bords du Léman, à venir vivre cette fête dzodzette. Dans le journal édité à cette occasion - le 40^e du nom - il est mentionné que l'édition 85 met un terme - non pas à sa parution - mais à la collaboration très précieuse de son rédacteur, M. **Max Pasquier**, président d'honneur des Amis fribourgeois de Montreux et de l'Association Joseph Bovet, lequel s'est dévoué durant cinquante-cinq ans

(1930-1985) à la cause de ses compatriotes «Hors les murs». Quel bel exemple de fidélité et de travail accompli. Soixante ans de présence dans la cité montreuusienne, c'est déjà une belle étape qui mérite hautement un diamant d'une belle eau qui va certainement permettre à la Société des Amis fribourgeois de Montreux de continuer le chemin tracé par ses fondateurs.

Texte et photos G. Bd

M. Max Pasquier, cinquante-cinq ans de dévouement à la cause des Fribourgeois du dehors.



Sarine

Les bons comptes font les bons amis

Dans notre édition du 4 octobre dernier nous avons présenté «La Tabatière», magasin spécialisé dans les tabacs. Le texte, selon certains lecteurs, laissait supposer que ce commerce était le seul du genre à Fribourg. Ce qui n'est pas le cas, puisqu'il en existe plusieurs dans cette ville, parmi lesquels le magasin Oettinger, sis

à la rue de Romont 5, qui est aussi spécialisé dans les tabacs importés, les accessoires pour fumeurs et qui dispose d'un local climatisé pour les produits de La Havane. Ce commerce est géré par M. Jean-Claude Jaquet, qui est d'autre part le dépositaire officiel des cigares «Davidoff» pour le canton de Fribourg.



Local climatisé qui permet une meilleure conservation des produits de La Havane.
Photo G. Bd

Sarine



Quatre générations qui se portent bien

Un fidèle abonné à notre revue, M. Félix Riedo, de Neyruz, nous a remis cette photo qui nous montre quatre générations. De gauche à droite, M^{me} Clara Duruz, sa fille Georgette Casagrande, sa petite-fille Isabelle Riedo, ses arrière-petites-filles Murielle et Florence Riedo.

Au sourire de ces quatre générations FRI-BOURG illustré ajoute ses félicitations et exprime ses vœux les plus sincères de bonheur et de santé.

G. Bd

Glâne

Berlens: une fontaine dédiée à la Vierge



Berlens, petit village fribourgeois situé près de Romont, compte actuellement une population de 140 habitants. La paroisse réunit également la petite commune de La Neirigue. Une ancienne église paroissiale, aujourd'hui merveilleusement restaurée, est dédiée à la Vierge Marie sous le nom de Notre-Dame de l'Epine. Au siècle passé, ce sanctuaire attirait une foule de pèlerins. Chaque année, un pèlerinage perpétue la vénération de la Vierge et l'on vient à Berlens pour demander la guérison des yeux. Afin de donner plus d'éclat à la place du village sise près de la chapelle et manifester sa dévotion à la Vierge, un généreux donateur de Berlens, M. **Marlus Conus**, a offert une fontaine embellie par une statue de la Vierge, ainsi que l'aménagement de la place. Il a également fait

don d'une source d'eau qui alimentera le bassin. Le projet a été conçu par M. **Claude Pillonel**, d'Estavayer-le-Lac, qui travaille la pierre de la Molière, alors que la place où a été aménagée la fontaine a été réalisée par M. **Francis Michel**, ingénieur.

Il y a lieu de souligner que cette réalisation a été rendue possible grâce à l'aide du Conseil communal de Berlens et de son syndic, M. **Joseph Rochat**. Cette fontaine a été inaugurée et bénie le jour de la fête patronale et du pèlerinage annuel par **Mgr Pierre Mamie**, évêque du diocèse.

Texte et photo G. Bd

SORENS



M. Louis Barras, de Sorens, fabricant de chalets miniatures.

Ce village grüerien a, durant un week-end, exposé tous ses souvenirs dans la salle de l'Hôtel de l'Union, où les villageois ont été fort nombreux à s'intéresser aux photographies et aux anecdotes du bon vieux temps.

M. Jean Tornare, président de la société de développement, s'est chargé de l'organisation, alors que la population a manifesté son enthousiasme à cette exposition qui relatait l'histoire de Sorens avec des images des travaux des champs, de l'exploitation des tourbières, des vieilles maisons villageoises, etc.

Le patrimoine de ce village est riche, tout particulièrement en ce qui concerne les fermes, dont la plupart portent une inscription



Les travaux des champs à une certaine époque.

Un regard sur le passé

M^{me} Noëlle Romanens, dentellière sorensoise.

Photos G. Bourquenoud



sur le fronton des granges ou des fourneaux à molasse. Un certain nombre de diapositives réalisées par Joël Gapany, photographe à Bulle, valorisait ces richesses d'antan. Pour animer cette exposition, l'organisateur avait fait appel à une dentellière, M^{me} Noëlle Romanens, et à un fabricant de chalets miniatures, M.

Louis Barras, tous deux de Sorens. Un concours de dessin organisé à l'intention des enfants de la localité a également connu un grand succès.

Pour vivre son présent, Sorens s'est servi de son passé. Une initiative qui mérite un grand coup de chapeau.

L. M. - G. Bd

M. Jean Tornare, passionné d'histoire et de vieilles choses, organisateur de cette exposition «Sorens autrefois».



Ultime rapport du directeur de la DAT

M. Georges Felder prend sa retraite

Vendredi 15 novembre 1985, c'était jour de fête pour la Direction de l'arrondissement des télécommunications de Fribourg. En effet, devant un parterre impressionnant de personnalités et la présence de 550 employés de la DAT, M. Georges Felder, directeur de cette entreprise depuis 1965, a présenté son vingtième et ultime rapport. Comme tout a déjà été dit (ou presque) dans la presse quotidienne, nous nous bornerons à citer quelques extraits des allocutions prononcées à l'occasion de cette manifestation, dont l'accent était porté sur le départ de M. Felder.



M. Georges Felder, ancien directeur.

Ce fut d'abord M. Paul Bersier qui, en sa qualité de nouveau directeur de l'Arrondissement des télécommunications de Fribourg, s'exprima et fit l'éloge de son prédécesseur. M. Rudolf Tachsel, directeur général des PTT, chef du Département des télécommunications, a rendu un vibrant hommage à son ami Georges Felder. Voici quelques-uns de ses termes: «Il n'aura fallu que 18 ans à cette homme pour accéder à la tête de l'arrondissement de Fribourg. Il entra en effet aux PTT à Sion, en 1948. Qui prétend que pierre qui roule n'amasse pas mousse se trompe en l'occurrence, puisque avant de s'installer définitivement à Fribourg comme chef du service de construction en 1960, il effectua un véritable chassé-croisé entre Sion-Bienne-Berne-Lausanne. Mais l'air de Fribourg semblait particulièrement lui convenir - Bulle, la ville natale de ce Lucernois d'origine, n'est d'ailleurs pas loin - puisqu'il s'y fixa définitivement avec le bonheur que l'on sait. Homme de contact doté d'un sens inné de négociateur, il savait assumer lui-même la responsabilité sans jamais chercher une caution quelconque auprès de la direction générale. Ses rapports avec Berne ont toujours été

marqués du sceau de la courtoisie et de la confiance réciproque. Georges Felder ne demeurera certainement pas passif à l'heure de la retraite, puisqu'il va continuer à siéger au Grand Conseil fribourgeois. Mais avec sa philosophie de la vie, il saura quand même couler des jours paisibles en compagnie de son épouse dans cette verte Gruyère qu'il aime tant.»

Pour M. Jean-Claude Spicher, représentant du personnel, M. Georges Felder est un homme à la fois discret et efficace qui, d'une manière évidente, a influencé grandement la vie de la DAT. Compréhensif, lucide et compétent, solidaire envers le personnel, son humanisme lui permettait de sentir la différence entre un homme résigné et un homme décidé. Avec M. Felder le dialogue l'a toujours emporté avec la sûreté d'un esprit rigoureux mais ouvert. Rien de surprenant donc qu'il ait acquis l'honorable réputation de «Directeur de la Romandie», titre officieux mais justifié.

M. Paul Bersier, nouveau directeur.

Textes et photos G. Bd

Holiday on Ice 86

Un spectacle d'une grande beauté

Automne après automne, Holiday on Ice revient à Lausanne pour présenter son spectacle sur glace au Palais de Beaulieu. Cette revue tient à la fois du music-hall et de l'exploit sportif, dont le programme comprend cinq tableaux qu'animent cinquante patineurs, dont une dizaine de vedettes de classe internationale. Vêtus de costumes chatoyants, les patineurs sont propulsés dans des lumières phosphorescentes et sur des rythmes frénétiques. Le spectacle 85, présenté au mois de novembre dernier à Lausanne, relevait de la science fiction, des rêves et du rire. Un vaisseau spatial emmenait les athlètes vers

une planète inconnue où régnait une déesse. Le retour à la réalité s'est fait au son des cornemuses et des roulements de tambour pour finalement assister à un défilé militaire écossais, complété de danses folkloriques. Le bouquet final, éclatant de lumières et de feux d'artifices, était animé par un pot-pourri de chansons d'amour en évoquant la belle histoire amoureuse de Roméo et Juliette.

Un super divertissement qui a obtenu un grand succès durant toute la tournée de Holiday on Ice en Europe.

G. Bd





NOTRE GRANDE SPÉCIALITÉ:

GÂTEAUX BULLOIS

NOS PRALINÉS MAISON
Boules de Bulle - Pruneaux fourrés
Nos pains d'anis et croquets à la crème
et toujours notre grand assortiment de pains

Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie - Epicerie

BULLE - Av. de la Gare

Ouvert tous les dimanches. Tél. 029/2 80 20

La Tour-de-Trême

Ouvert le dimanche matin. Tél. 029/2 72 88



LA TOUR-DE-TRÊME

rue Ancien-Comté - ☎ 029/2 72 88



G. Repond-Pasquier



**BOULANGERIE
CONFISERIE
TEA-ROOM**

P. Berset

SPÉCIALITÉS: gâteaux bullois, pains d'anis, croquets,
cuchaules au beurre

Rue de Gruyères 21 - Bulle - Tél. 029/2 75 07

BOULANGERIE, ÉPICERIE, ALIMENTATION

ROGER JAQUET

Spécialités: PAINS D'ANIS, CROQUETS,
MERINGUES, ETC.

1661 ESTAVANNENS

Tél. 029/6 21 68

Boulangerie-Pâtisserie-Alimentation

RENÉ GEINOZ

Spécialité de PAINS D'ANIS

Tél. 029/8 11 29 - NEIRIVUE

Entreprise familiale fondée en 1900

MARCEL BOVET

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
ALIMENTATION GÉNÉRALE

1663 GRUYÈRES - Tél. 029/6 21 24

BOULANGERIE

ALIMENTATION GÉNÉRALE

VINS - LIQUEURS

PRODUITS LAITIERS

Fam. Gilbert Mooser-Schuwey

JAUN - Tél. 029/7 82 24 - 7 84 18



BOULANGERIE
CONFISERIE
TEA-ROOM - BAR

R. Ecoffey

A notre boulangerie

toujours nos délicieux gâteaux aux noix

nos glaces Maison

nos nombreuses spécialités

Grand-Rue 4 1680 ROMONT Tél. 037/52 23 07

HENRI MAILLARD

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
ALIMENTATION GÉNÉRALE

Spécialité: GÂTEAUX AUX NOIX

Ancien-Comté

1635 LA TOUR-DE-TRÊME - Tél. 029/2 81 17

RAPHAËL DELABAYS

BOULANGERIE-PÂTISSERIE-ALIMENTATION

Tout pour le pique-nique

Ouvert le dimanche

1666 GRANDVILLARD - Tél. 029/8 11 27

Centenaire des patrons boulangers-pâtisseries (ASPBP)

Une qualité artisanale pour un aliment sain

Pour marquer l'année du centenaire, l'Association suisse des patrons boulangers-pâtisseries a édité une plaquette qui relate l'évolution de cette organisation professionnelle qui compte près de 6000 membres. Ceux-ci ont été heureux d'avoir pu commémorer cet anniversaire à une époque de calme politique et économique dont le marché permet une croissance raisonnable. Ce qui ne fut pas toujours le cas. En 1880, le chroniqueur esquissait comme suit la situation dans l'artisanat des boulangers: «Incohérence, manque de courage, laisser-faire désolant, laisser-aller, concurrence et jalousie relatives au pain qui, bien vite, ne connurent ni égards ni limites». A fin de mettre un terme à ces inconvenients, les boulangers décidèrent, en 1885, de se grouper en une association suisse. Il y avait beaucoup à faire et l'on se mit énergiquement à la tâche. C'est ainsi que l'artisanat des boulangers a connu un développement très réjouissant au cours de ces cent années. Il appartient, maintenant, de conserver les objectifs atteints et de bâtir l'avenir à partir de ces acquis. Ensemble, les patrons boulangers-pâtisseries suisses vont poursuivre le but que s'est fixé l'Association il y a un siècle, celui d'offrir aux clients des pains d'une qualité optimale à un prix conforme au marché, mais qui assure aussi l'existence de la boulangerie. Ce n'est qu'ainsi que la production artisanale du pain pourra être maintenue à long terme, comme le seront également les boulangeries de village et de quartier. Les patrons boulangers-pâtisseries suisses sont en mesure de proposer, dans notre petit pays, une diversité de sortes de pain que l'on ne trouve nulle part ailleurs dans le monde.

Le bon pain du boulanger.



Ce blé qui deviendra du pain.

Qu'en est-il au canton de Fribourg?

L'Association fribourgeoise des patrons boulangers-pâtisseries, qui est membre de l'ASPBP, a elle aussi participé aux manifestations du centenaire qui ont eu lieu au mois de septembre 85, à Zurich, lors du congrès suisse des patrons boulangers-pâtisseries. Une fête qui a connu un grand succès, puisque plus de 50 000 personnes ont applaudi le cortège formé par plus de 2000 participants, dont la TV alémanique a donné un large écho. Revenons à la corporation professionnelle de notre canton qui, depuis 1982, est présidée par M. Gaston Repond, de La Tour-de-Trême, qui, après avoir fait un apprentissage de boulanger à Lucerne, a travaillé dans cette profession à Fribourg, puis dans le village gruérien précité où, en 1955, il a repris un commerce de boulangerie-pâtisserie à son compte, lequel occupe une vingtaine de personnes, dont une partie à mi-temps. Il a également été membre du comité de la section des patrons boulangers-pâtisseries de la Gruyère, qu'il a présidée durant neuf ans, avant d'être élu président cantonal. La rédaction de la revue «FRIBOURG illustré» l'a rencontré l'espace d'une heure devant son four, où il nous a accordé une interview sur les activités et l'avenir de l'Association fribourgeoise des patrons boulangers-pâtisseries.

RichoZ

Boulangerie
Pâtisserie
Alimentation
Spécialités de bûchichon
Sport-Toto
Loterie à numéros

1784 COURTEPIN

OUVERT le dimanche de 7 h 30 à 11 h 30



BOULANGERIE - ALIMENTATION

JOSEPH MAGNIN

Spécialités de pains d'anis, croquets, meringues, cuchaules, etc.

1678 PREZ-VERS-SIVIRIEZ - Tél. 037/56 13 67

WILLY DUTOIT

Magasin USEGO

Alimentation, débit de pain

Ouvert le dimanche

1675 VUARMARENS - Tél. 021/93 56 08

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
ALIMENTATION

ARMAND MENOUD-DUMAS

Maîtrise fédérale

Granettes
Tél. 52 24 00

et

Vuisternens-devant-Romont
Tél. 55 12 23

B. MONNEY

Boulangerie - Pâtisserie - Epicerie
Vins - Bières - Eaux minérales

1632 RIAZ - Tél. 029/2 83 06



MERINGUES

PAINS D'ANIS

Angelo Rime

TÉL. 029/6 15 64

1631 BOTTERENS

100^e ANNIVERSAIRE DE L'ASSOCIATION SUISSE DES BOULANGERS-PÂTISSIERS

JOSEPH BALMAT

1623 Semsales - Tél. 029/8 52 33

MARCEL COTTET

1615 Bossonnens - Tél. 021/56 41 52

PIERRE DEVAUD

1615 Bossonnens - Tél. 021/56 42 76

MAURICE MAILLARD

1618 Châtel-Saint-Denis - Tél. 021/56 70 35

MICHEL MAILLARD

1699 Saint-Martin - Tél. 021/93 73 56

ALBIN MESOT

1618 Châtel-Saint-Denis - Tél. 021/56 71 34

BERNARD PITTET

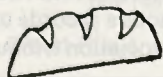
1699 Le Crêt - Tél. 029/8 51 45

JEAN-PAUL RICHERT

1616 Attalens - Tél. 021/56 42 90

GEORGES SUARD

1617 Remaufens - Tél. 021/56 73 02



BOULANGERS-PÂTISSIERS DE LA VEVEYSE



Les boulangers

INTERVIEW

FI - Dans quel but a été créée cette association cantonale?

Gaston Repond - En premier lieu pour défendre les intérêts des patrons boulangers-pâtisseries du canton de Fribourg, pour décider du prix du pain et pour assurer la formation professionnelle qui compte aujourd'hui une centaine d'apprentis. Le comité cantonal fait d'autre part office de commission d'apprentissage, dont le président est M. Robert Lehmann, de La Roche.

FI - Combien compte-t-elle de membres et quelle est sa position sur le plan romand?

G. R. - A l'heure actuelle, notre association compte 230 membres, dont 157 exploitants. Avec un tel effectif, elle se trouve au deuxième rang des associations romandes. Au sein de notre corporation il existe également une association de dames boulangères du canton, qui est présidée par M^{me} Mayritsch, de Fribourg.

FI - Quelles sont les activités de votre association?

G. R. - Tous les deux ans nous organisons, dans le cadre du

Comptoir de Fribourg, un stand de promotion des produits de la boulangerie et de la pâtisserie. Une assemblée a lieu une fois par année, au printemps, selon un tournoi par district. La Confrérie des Chevaliers du bon pain, que préside le grand-maître Hilaire Deschenaux, d'Ursy, organise tous les deux ou trois ans un chapitre au cours duquel la distinction de chevalier du bon pain est conférée à tout boulanger ayant obtenu la moyenne de 270 points sur trois taxations qui se font en principe tous les 15 à 18 mois par M. Edouard Pouly, conseiller technique, à Pully.

FI - Comment voyez-vous l'avenir des boulangers-pâtisseries du canton de Fribourg?

G. R. - Pratiquant ce métier depuis bientôt quarante ans, je puis dire que cette activité professionnelle est difficile et pénible. Elle apporte par contre de grandes satisfactions en ce sens que dès le lever du jour - et cela chaque matin - le produit de notre travail de la nuit est sur toutes les tables familiales. Devant le four, nous pensons souvent à ce proverbe qui dit: «Le pain dur n'est jamais dur, mais un jour sans pain, ça c'est dur». Malgré la prolifération des gran-



M. Gaston Repond devant son four à pain.

Photo G. Bd

des surfaces, l'avenir du patron boulanger-pâtisseries qui fabrique des produits de qualité et où l'accueil féminin est agréable dans nos magasins, peut être envisagé avec confiance et sérénité. D'autre part, il sera facile aux jeunes qui se lancent dans ce métier de reprendre en temps voulu soit le commerce de

leurs parents ou un poste à responsabilités. Et j'ajouterais en guise de conclusion ceci: «Vouloir maigrir sans manger du pain est un régime inadapté».

Merci Monsieur le Président.

Propos recueillis par Gérard Bourquenoud

Comité cantonal des patrons boulangers-pâtisseries

Gaston Repond, La Tour-de-Trême, président
 Bernard Gaillet, Lugnorre, membre
 Maurice Maillard, Châtel-St-Denis, membre et président d'honneur
 Bernard Walker, Fribourg, membre
 Bernard Dubey, Cottens, membre
 Robert Ecoffey, Romont, membre
 Pierre Kaeser, Schmittlen, membre
 André Galley, Bulle, membre
 Paul Périsset, Estavayer-le-Lac, membre
 Carmen Morard, Gruyères, secrétaire-caissière



Quelques membres de la délégation fribourgeoise au cortège du centenaire de l'Association des patrons boulangers-pâtisseries, à Zurich.

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
ÉPICERIE

H. DESCHENAUX & FILS
1675 URSY

Spécialités de pièces montées - Desserts
 Pains spéciaux
 Croquets et pains d'anis Maison
 Livraison à domicile
 Tél. 021/93 50 74

J.-L. MAURON

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
ALIMENTATION GÉNÉRALE

Spécialités de PAINS D'ANIS
et MERINGUES

1688 SÂLES (GR) - Tél. 029/8 81 14



Boulangerie
Pâtisserie
REVELLY

Succursale
1635 La Tour-de-Trême
Tél. 029/2 79 15

Marché Usego -
1636 Broc
Tél. 029/6 15 20

BOULANGERIE-PÂTISSERIE-ÉPICERIE

GEORGES DEMIERRE

1678 SIVIRIEZ
Tél. 037/56 13 44

PÂTISSERIE-CONFISERIE

JEAN-MARC SUARD

Rue Grimoux 14

1700 FRIBOURG



BOULANGERIE-PÂTISSERIE
ALIMENTATION

PAIN AU LEVAIN
Différentes sortes de pains spéciaux
Grand choix de pâtisserie

Fam. Michel Buchs-Mooser

1631 JAUN - Tél. 029/7 82 54



ALIMENTATION GÉNÉRALE

SPÉCIALITÉS:
Pains d'anis - Croquets
Meringues Maison
Tresses au beurre

Tél. 037/53 11 77

BOULANGERIE-PÂTISSERIE-ÉPICERIE

DOMINIQUE GRAND

1631 AVRY-DEVANT-PONT - Tél. 029/5 21 37

Tel. 037/32 11 09
1711 Schwarzsee



Bäckerei-Konditorei

Association des patrons confiseurs-pâtisseries-glaçiers

Assurer la relève et maintenir la tradition

L'an passé, pour la quatrième fois de son histoire, la section de Fribourg a organisé le 96^e Congrès national des patrons confiseurs-pâtisseries-glaçiers. Il ressort de cette rencontre que la conscience professionnelle et l'esprit d'amitié qui unit tous les membres de cette corporation perpétuent l'image de marque des confiseurs-pâtisseries-glaçiers suisses. Pour en savoir plus sur cette organisation de professionnels de notre pays et tout particulièrement sur la section fribourgeoise, FRIBOURG illustré est allé s'entretenir quelques instants avec M. Henri Perriard, confiseur bien connu à Fribourg, qui depuis 1952 assume la présidence de la section de notre canton. Expert aux examens d'apprentissage, il a également fait partie du comité central et de toutes les commissions sur le plan suisse. A Fribourg, il est sollicité par de nombreuses organisations où il est fort écouté. Après avoir passé sa maîtrise de confiseur-pâtisseries-glaçier en 1945, il a repris le commerce de son père en 1948 et l'a remis en 1981 à M. Marius Burgisser. Depuis 1907, date de sa fondation, cette confiserie-pâtisserie a été exploitée par quatre générations, une belle image de fidélité qui mérite d'être citée.

Un millier de membres

L'Association suisse des confiseurs-pâtisseries-glaçiers comprend dix-sept sections cantonales ou régionales, dont celle de Fribourg. A l'heure actuelle, cette corporation compte plus d'un millier de membres. Sur les 700 confiseries-pâtisseries qui existent sur le territoire de notre pays, la plupart d'entre elles exploitent également un tea-room rattaché à l'entreprise. Ces commerces représentent plus de 5500 places de travail.

A la tête de cette organisation

suisse, qui a son siège central à Zurich, un comité de sept membres, parmi lesquels se trouve M. Xavier Huber, de la section fribourgeoise. Le bureau est dirigé par un secrétaire à plein temps, qui est aussi le rédacteur du journal qui paraît chaque semaine. La centrale d'achats qui approvisionne tous les dix jours les membres sur le plan suisse, est à Bâle.

Formation professionnelle

Au sein de cette association suisse, c'est la formation profes-

sionnelle qui a la priorité sur tous les autres problèmes. Chaque année, quelque 300 jeunes gens et jeunes filles sont formés dans cette profession. Malgré une conjoncture économique qui s'avère difficile dans bien des secteurs, la profession de confiseur-pâtisseries-glaçier a très bien résisté et le personnel des entreprises est resté stable.

Tous les deux ans, l'association organise des examens de maîtrise fédérale, dont les exigences sont très sévères. Ceci est indispensable pour assurer la relève et maintenir la tradition de la confiserie. Les candidats à cet examen sont tenus de suivre des cours non seulement dans le domaine de la profession, mais aussi dans la façon de gérer et organiser une entreprise, un établissement public, conduite du personnel, problème juridique, etc.

Et sur le plan fribourgeois

La section fribourgeoise ne compte que 36 membres et l'effectif du personnel dans ces commerces se chiffre à plus de 160 personnes. Cette année, ce sont quelque 40 apprentis, dont une quinzaine de filles, qui ont pris le chemin de l'apprentissage pour devenir confiseur-pâtisseries-glaçier. Les cours ont lieu du lundi au jeudi, toute la journée, et ceci dans les deux langues. L'école dispose de son propre laboratoire de confiserie-pâtisseries-



Une profession qui exige de la créativité.

rie et les apprentis sont suivis par la commission d'apprentissage, la direction de l'école et l'autorité cantonale.

Un esprit de solidarité

Le travail du comité cantonal ne se résume pas uniquement à des tâches administratives, il consiste à maintenir un esprit de solidarité et d'amitié entre les membres et de résoudre les problèmes des exploitants des confiseries-tea-room qui sont de plus en plus confrontés à des règlements de lois qui exigent des membres un travail plus fastidieux.

Et M. Perriard de préciser que le boulanger sera toujours le spécialiste du bon pain, tandis que le confiseur restera toujours le spécialiste des pralinés.

Gérard Bourquenoud



Trois générations dans le pétrin

Une famille fribourgeoise émigrée à Monthey (VS), vient de vivre un événement rarissime en ce sens qu'elle compte aujourd'hui trois générations dans le pétrin, c'est-à-dire qu'elles ont toutes trois choisi le métier de boulanger-pâtisseries. En effet, il y a Auguste Sallin qui est le fondateur de cette boulangerie-pâtisseries-

montheysanne, son fils Michel et son petit-fils Dominique. Ce dernier, qui représente la troisième génération, a terminé son apprentissage récemment. FRIBOURG illustré leur souhaite plein succès dans leur entreprise familiale.

G. Bd

Les trois générations devant une plaque de pains d'anis.

Photo N. Sallin

Divertissement

Concours «Etes-vous observateur?» du 8 novembre 1985

La photo en question nous faisait découvrir l'église St-Paul, au Schoenberg, à Fribourg.

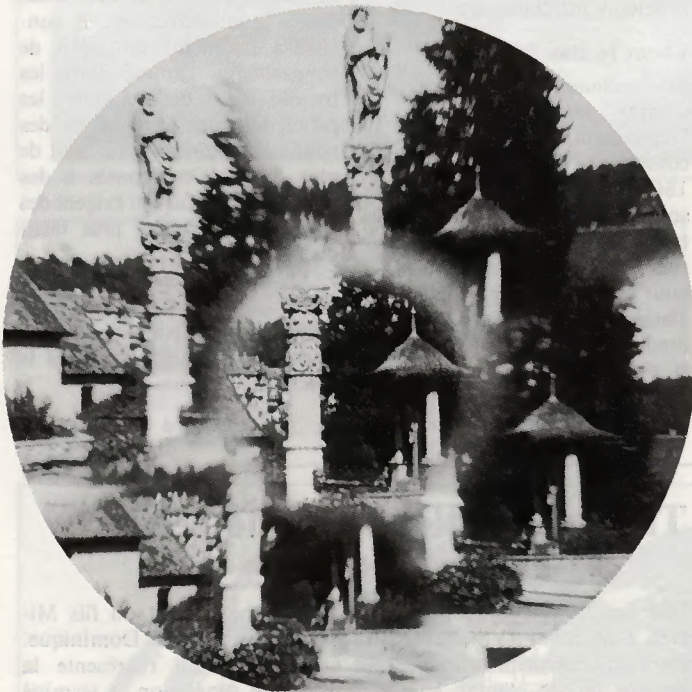
Quelques lecteurs nous ont donné la réponse exacte. Ce sont: Louis Aeby, Abbé-Treley 12, Fribourg; Jacqueline Schafer, Chésalles 12, Marly; André Jenny, Jean-Bourgknecht 16, Fribourg; Elisabeth Rossier, St-Barthélemy 5, Fribourg; Marie-Madeleine Birbaum, Faye 6, Givisiez; Colette Rossier, St-Barthélemy 5, Fribourg; Julia Schneuwly, St-Barthélemy 17, Fribourg.

Le tirage au sort a désigné comme gagnante d'un abonnement de trois mois à notre revue:

Marie-Madeleine Birbaum, Faye 6, Givisiez.

(Si la personne en question est par hasard déjà abonnée à l'FRIBOURG illustré, une autre personne de la famille ou un ami peut bénéficier de cet abonnement.)

Etes-vous observateur?



Notre photographe a commis une erreur lors du réglage de son objectif et cela a donné la photo ci-dessus.

Si vous êtes en mesure de nous dire exactement ce qu'elle représente, écrivez-nous sur carte postale uniquement, à l'adresse suivante: Concours «Etes-vous observateur?» - FRIBOURG illustré, CP 331, 1701 Fribourg.

Délai: 10 décembre 1985.

A	D	G	L	N	N	O	O	T	*				*				
	E	G	I	L	O	R	R			*		*	*	*			
			D	E	L	O	R	*		*	*	*					
A	A	E	I	L	N	P	R	S	T	*	*						*
			A	E	E	G	R	Y	*		*						

R	I	R	E	A				

Histoire de rire!

Deux étapes dans ce jeu. D'abord, cinq mots à former à l'aide des lettres données au-dessus du bonhomme. Tous ces mots se réfèrent au rire. Ensuite, et grâce aux lettres marquées d'une étoile, vous pourrez reconstituer deux autres mots qui viendront compléter l'expression dont le début est déjà écrit au-dessous de l'individu.

Solution quelque part dans le journal.

Vous reconnaissez-vous?

Seule la personne dont le visage se trouve dans le carré peut s'annoncer.

Un abonnement de trois mois à notre revue vous est offert. Annoncez-vous par écrit à la Rédaction de «FRIBOURG illustré», 31, rte de la Glâne, 1701 Fribourg.



L'œil flâneur...

ces petites choses qui...

Une rubrique de Gérard Bourquenoud

Pris la main dans le sac !

L'information et l'actualité courues par la radio-télévision n'attendent pas. Il faut donc être au bon endroit au bon moment, voire même avant et surtout prévenir certains détails, comme le changement d'un film!

D.S.



La courge, un aliment de qualité

L'origine de la courge cultivée en Europe est mal connue. Elle existe depuis l'Antiquité, mais selon certains documents elle viendrait d'Asie ou d'Afrique. Certaines variétés peuvent peser 100 kilos pour un diamètre de plus d'un mètre. A vrai dire, la courge est un fruit, mais elle a presque toujours été traitée comme un légume. Sa pollinisation est assurée par les insectes. C'est un aliment de très bonne qualité, mais de faible valeur nutritive, car très riche en eau (plus de 80%). Elle sert à préparer de nombreux mets et se conserve jusqu'au cœur de l'hiver. On la distribue aussi crue aux vaches laitières et cuite aux porcs. Les courges que nous voyons sur notre photo, nous les avons découvertes dans un jardin de Font.

A la mémoire d'un personnage illustre

Sur la plaquette qui embellit cette fontaine de l'Intyamon, nous lisons ceci: «Mémorial de l'incendie du 20.7.1876 et hommage à Jean-Marie Musy, 1876-1952, conseiller fédéral et président de la Confédération suisse. Commune d'Albeuve 1976.»

Né le 10 avril 1876 à Albeuve, Jean-Marie Musy est entré dans la vie politique en 1911, comme député de la Gruyère. En 1912, il est élu conseiller d'Etat, chargé de la Direction des finances. En 1914, il est nommé conseiller national et le 11 décembre 1919, il est élu conseiller fédéral, fonction qu'il assumera jusqu'en 1934. Il fut deux fois président de la Confédération et le premier Fribourgeois à la tête du pays.

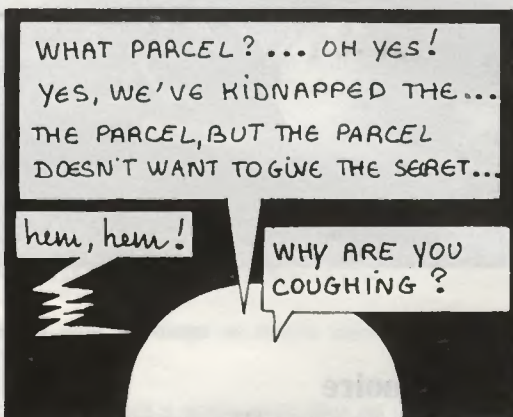
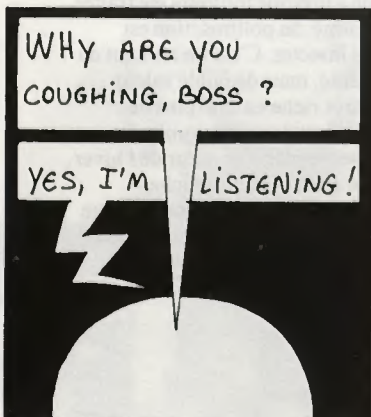
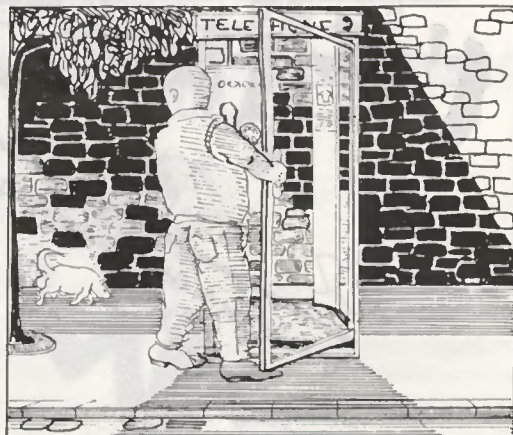
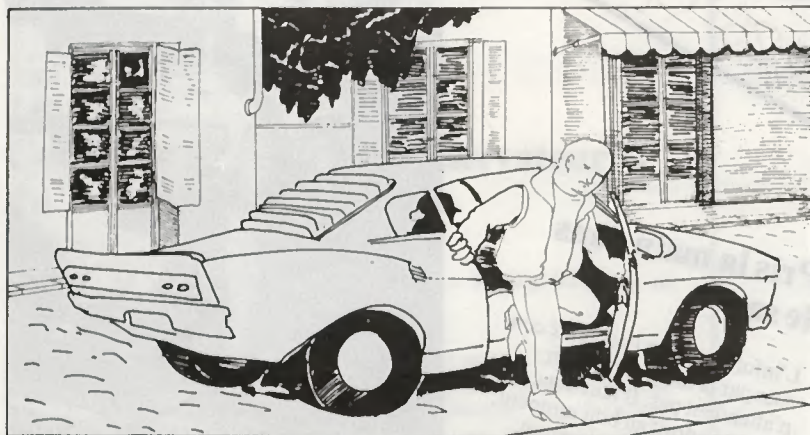


TATA MARIE

Maurice Heim

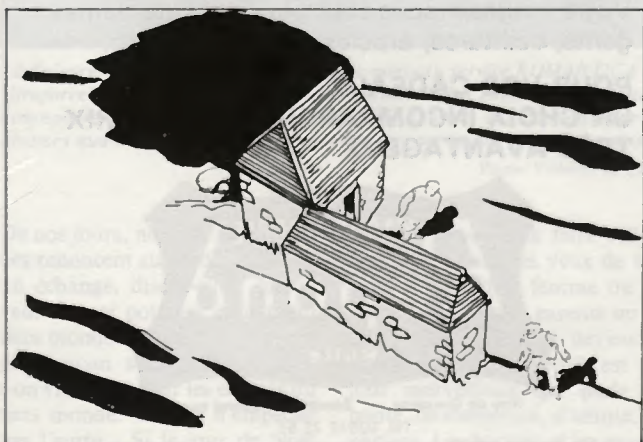
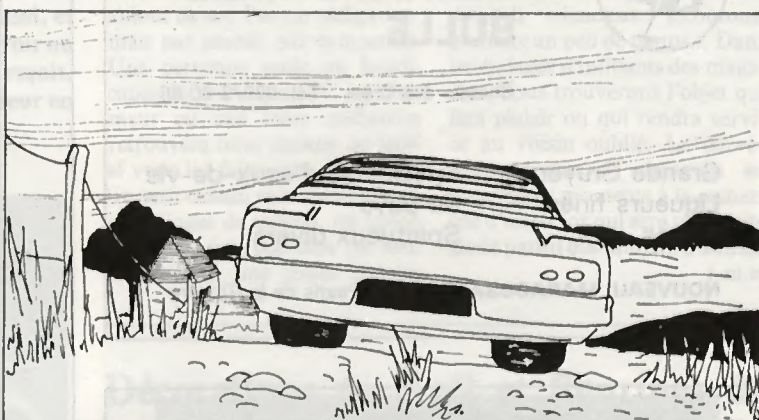
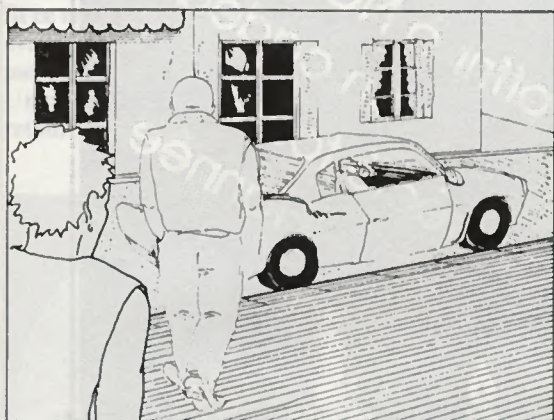
ou de la cuisine au double espionnage

Pascale Desmazières

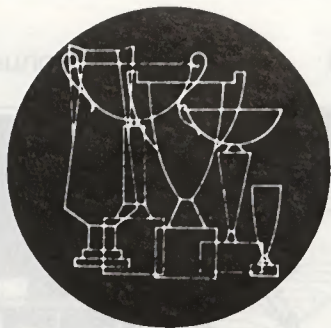


Editions JM Bouchain, CP 17, 1095 Lutry

innombrables idées CADEAUX



A suivre



claudy BUSSARD

Rue de Vevey 18

1630 BULLE

**Dans nos étains,
innombrables idées CADEAUX**

Une pièce de nos catalogues peut vous intéresser spécialement: alors hâtez-vous de passer votre commande.

Pour sociétés:

Grand choix de coupes sportives, challenges, médailles, etc.

Dans notre atelier de gravure moderne, un travail rapide, soigné et avantageux.

Tél. 029/2 98 87



**DISTILLERIE
BERNARD RIME
BULLE**

Chemin des Crêts - Tél. 029/2 80 66

Grande Gruyère
Liqueurs fines
Sirops

Spécialités d'eaux-de-vie
du pays
Spiritueux divers

NOUVEAU: MARACUSA «LA FÉE», Pastis de la Gruyère

**offrir à NOËL
un cadeau
apprécié toute
l'année**



voire spécialiste

**ENTREPRISES
ELECTRIQUES
FRIBOURGEOISES**



HORLOGERIE · BIJOUTERIE
Bulliard

BULLE · Rue de Vevey · Tél. 2 84 60

Votre magasin spécialisé pour sacs de dames,
gants, ceintures, articles de voyages, etc.

**POUR VOS CADEAUX,
UN CHOIX INCOMPARABLE À DES PRIX
TRÈS AVANTAGEUX**

MAROQUINERIE
Repond
Bulle

Rue de Gruyères - Boshung-Repond succ.
Tél. 029/2 73 61

Noël approche...

Il est de retour... le cortège des cadeaux

Avec le mois de décembre, nous retrouvons le stress de fin d'année, mais aussi le plaisir de courir les magasins afin de trouver le cadeau qui sera apprécié par tous ceux que l'on aime. Si ce temps de Noël est la fête des commerçants, il est aussi, et avant tout, la fête de l'amitié. On ne donne pas pour recevoir ou par obligation, mais pour la joie qui éclairera celui qui reçoit. Un cadeau doit être désintéressé et l'on attend pas sa valeur en retour. Seul le geste compte.



La Faïencerie de Luxembourg présente le nouveau service ROMANTICA en vitroporcelaine avec un décor gai et décontracté, qui englobe l'insouciant atmosphère des vacances en une guirlande de fleurs et qui, par une fleur en diverses nuances de rouge, réalise un contraste particulièrement bien réussi.

Photo Villeroy & Boch

De nos jours, nombre de personnes renoncent aux cadeaux. C'est un échange, disent-elles, mieux vaut donner pour les enfants du tiers monde. Ce «commerce» n'a plus aucun sens. Mais donne-t-on vraiment pour les enfants du tiers monde? Et l'un n'empêche pas l'autre... Si le jour de Noël

vous ne savez plus faire briller des étoiles dans les yeux de vos enfants, de votre femme ou de votre mari, de vos parents ou de vos amis, ce jour-là deviendra pareil aux autres. Noël est un jour merveilleux qui parle de bonté, de simplicité, d'amitié, de partage. Les bergers et les mages

ont apporté des présents, modestes pour les uns, luxueux pour les autres. Mais chacun a offert ce qu'il avait de mieux, de plus précieux. Et la Vierge et l'Enfant ont accepté les présents. Sommes-nous devenus si orgueilleux que nous ne sachions plus offrir selon nos moyens, notre condition? Ne savons-nous plus accepter un cadeau qui nous dépasse? Il est temps de se poser la question... et de penser à faire plaisir autour de soi. Pas par obligation, mais par amitié, par sympathie. Une personne seule ou handicapée de votre quartier, un éboueur ou une mère célibataire retrouvera cette chaleur de Noël si vous lui faites une visite avec un petit cadeau enrubanné. Quelques linges de toilette, un savon parfumé, une bouteille ou tout simplement une tresse ou des

biseuits que vous aurez confectionnés vous-même lui apporteront plus de joie que le bijou de luxe de l'amant à sa maîtresse. C'est le peu que l'on a, partagé avec d'autres, qui réchauffe le cœur. Et le cœur a besoin de chaleur pour survivre. Hélas! on l'oublie, emporté par les soucis, le travail, la famille. Alors, faisons une halte. Soufflons un peu et regardons autour de nous. Le temps file et nous passons à côté d'appels silencieux. Écoutons, prenons un peu de temps... Dans les étalages scintillants des magasins, nous trouverons l'objet qui fera plaisir ou qui rendra servie au voisin oublié. La corvée des cadeaux se changera en d'agréables moments à la recherche d'un trésor qui sera une petite étoile parmi des milliers d'autres.

r.m.e.

Décorations de Noël et figurines de crèche faites à la main dans la galerie du Château de la Riedera

Cette année, l'exposition de Noël, devenue une tradition au Château de la Riedera (situé à Essert, à 15 km de Fribourg), durera jusqu'au 21 décembre 1985.

Tous ces merveilleux objets de Noël sont évidemment à vendre. **Heures d'ouverture:** tous les jours - samedi et dimanche inclus - de 10 h à 18 h.

Couronne de Noël.



Maçonnerie et béton armé

GURTNER FRÈRES - ALBEUVE

Bâtiments et travaux publics
Construction de routes
Travaux en montagne - Plans et devis

Maîtrise fédérale

☎ 029/8 11 15

Laiterie de Montbovon

Gruyère vieux
Vacherin - Raclette
Beurre de laiterie - Crème de la Gruyère
NOUVEAU: Assortiment de pâte molle
Yogourts

ANDRÉ DELACOMBAZ - Tél. 029/8 11 43

La fromagerie de Montbovon



famaflor

Revêtement de sol sans joint à base
de résine époxyde, à forte résistance
à l'usure, aux chocs et aux agents
chimiques.

Hautement hygiénique.

FAMAFLOR S.A.

Rue du Simplon 3 D

1006 LAUSANNE - Tél. 021/26 30 20

Hôtel de Jaman

Chez Joseph et Marie

MONTBOVON

Tél. 029/8 11 30

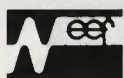
- * Spécialités: nos 30 sortes de bières
Steak tartare
- * Salle pour banquet de 60 à 80 pers.
- * Dortoir à prix modéré

FORGE

MORAND

FORGE ET SERRURERIE EN TOUT GENRE

1635 LA TOUR-DE-TRÈME - Tél. 029/2 68 10



INSTALLATIONS
courant fort et faible
Concession A + B
des PTT

Entreprises Electriques Fribourgeoises
Freiburgische Elektrizitätswerke

Les travaux de carrelage ont été réalisés
par l'entreprise

Michel et Pascal OBERSON

Case postale 3
Tél. 029/2 32 61 ou 2 36 67

1632 RIAZ

La fruitière enchantée...

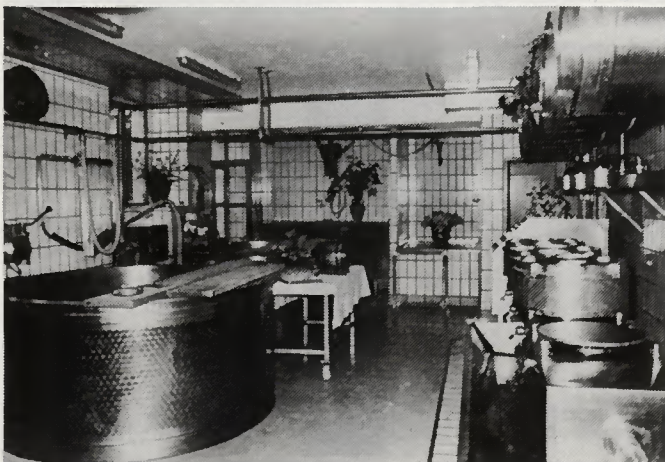
Vous la trouverez à Montbovon. Mais rêvons un peu. Un chant populaire bien connu en Gruyère fait état d'un servent mystérieux, Djian dè la bolyèta, qui gardait les bêtes du pâturage de Tsuatso-Molésou: «Chi l'èchpri pè chu lè frithè...». Cet esprit des arêtes rocheuses, invisible mais gros mangeur, n'exigeait pour son salaire que de la bonne crème. En patois, la laiterie est la «fretièra» et le laitier le «fretié», habile à fabriquer le «fre», ou fruit-fromage.

L'enchantement vient de la ténacité d'un village de quelque 200 habitants et de l'utilisation de techniques modernes. L'ancienne laiterie n'était plus à même de traiter une production annuelle de 810 000 kilos de lait. Il fallait construire, on construisit vite et bien. Les sociétaires, emmenés par leur dynamique président M. Louis Grangier, l'entrepreneur M. Michel Gurtner et la maison Romeco pour les nouvelles installations se mirent au travail. Le budget de 600 000 francs fut pris en charge pour la moitié par la société de laiterie et le solde par la Confédération, le canton, les améliorations foncières, la Fédération laitière et les crédits d'investissements.

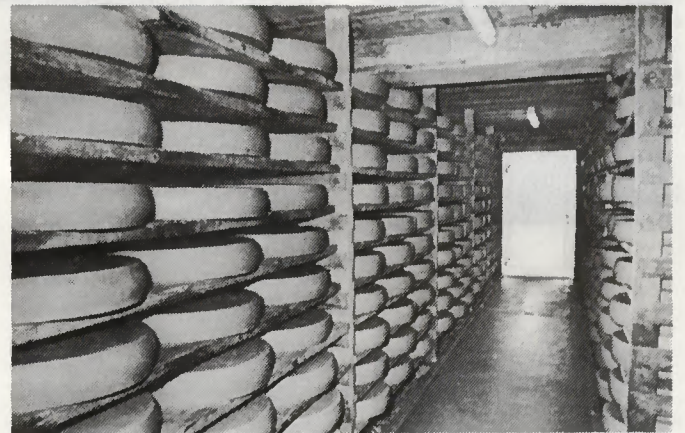
C'est ainsi que le 9 novembre, par un beau matin peigné au föhn, la nouvelle fruitière fut inaugurée. Le président Grangier salua les hôtes et demanda à M. l'abbé Dévaud, curé d'Albeuve, de bénir l'ouvrage. Ce fut ensuite la visite guidée des locaux, sous sa direction et avec l'aide du technicien, M. Marcel Eggerstwyler, de la maison Romeco de Fribourg. On admira d'abord le local de réception du lait qui comprend le comptoir de vente, puis on passa à l'aire de fabrication. Les deux cuves, d'une ca-

pacité totale de 3600 litres, permettent la confection de 9 meules de fromage. Djian dè la bolyèta a été remplacé par un tableau de commande à vocation robotique. Du local de réception le lait est pompé dans les chaudières. Quand le grain travaillé par les brasseurs est à point, il est re-foulé dans les presses et le retour-nage est automatique. C'est le laitier qui établit le programme et l'exécute par simple pression sur des touches. Le sérum est aspiré vers la centrifugeuse et les pièces acheminées par un palan vers

Les locaux de fabrication avec les nouvelles installations.



Le magasin, avec de droite à gauche M. Delacombaz, maître fromager et exploitant, son épouse et son employé.



L'une des caves fort bien garnies de gruyère.

Photos FR

le bain de saumure et stockées dans une cave d'une capacité de 900 pièces. Djian est nourri à l'électricité.

Après l'apéro servi à la fruitière, les invités s'attablèrent dans la grande salle de l'Hôtel de la Gare. Bons menus: de campagne et oratoire. Le président Grangier salue les invités, donne un aperçu des démarches, souligne l'importance des aides reçues et n'oublie point de citer les mérites de l'ancien laitier, M. Pierre Gauthier et Madame.

M. Georges Pernet, secrétaire de la société, qui recevra une «che-naille» pour ses 40 ans de services, est major de table. On entend avec plaisir M. J.M. Hoffmann, de l'UPCL; M. Ernest Brasey, gérant de la Fédération laitière; M. le préfet Placide Meyer; M. Charles Pilloud, directeur de la

CFA; M. Maurice Grangier, syndic; M. Alfred Kolly, président des laitiers fribourgeois; M. G. Rime, inspecteur des laits. Chacun, selon sa charge et sa discipline, se plut à reconnaître la nécessité du progrès et la vitalité de ce village du Haut-Pays.

Le chœur mixte de Montbovon, dirigé par M. Pierre Robadey, fit fleurir les chansons du terroir et c'est l'esprit de la bonne musique qui célébra le pays et ses monts enchanteurs. Le jeune laitier, M. André Delacombaz, Madame et l'apprenti Nicolas Raboud ont un bel instrument à leur disposition. Il est vrai que les nouvelles techniques exigent de l'artisan et des producteurs de lait un esprit nouveau. Ils le cultivent et le succès d'une production de qualité sera leur récompense.

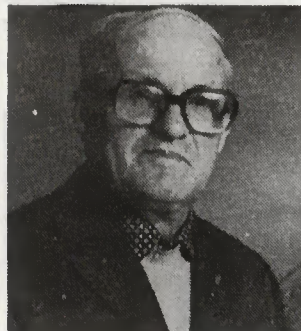
Gérard Menoud

Hommage à...



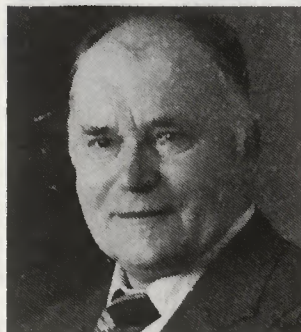
ANTONIE DELABAYS
Massonnens

Les joies et les peines ont égrené son existence. Cette maman et grand-maman savait apporter de la joie dans son foyer où elle a élevé une belle famille de neuf enfants. Antonie était une femme de grand cœur qui, à l'âge de 82 ans, a remis son âme entre les mains du Seigneur.



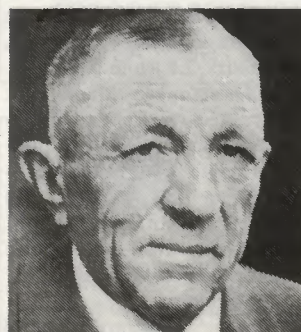
PAUL BOVEY
Neyruz

Conscientieux dans son métier de boiseur, de caractère agréable, il était un bon père de famille pour ses deux enfants et cinq petits-enfants. Il fut aussi un époux attentionné pour sa compagne de chaque jour. Dans ses promenades quotidiennes, Paul Bovey appréciait le contact avec ses amis. Une courte maladie l'a ravi aux siens à l'âge de 76 ans.



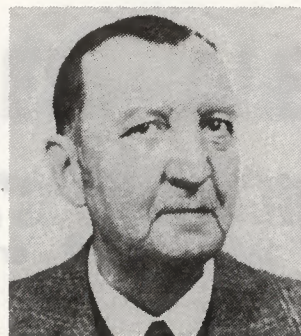
LAURENT RIME
Charmey

Dur avec lui-même, il ne se plaignait jamais malgré les épreuves qu'il a endurées dans sa vie. Très sociable, il a élevé une fille qui lui a donné deux petits-enfants. Veuf depuis neuf ans, il n'était pas resté inactif. Le tir et la pêche étaient ses loisirs préférés. Sa santé déclina et Laurent Rime s'est éteint à l'âge de 74 ans.



ERNEST PITTET
Chérens

Cruclement atteint dans sa santé, il a supporté sa maladie en silence et avec courage. Il y a deux ans, il avait perdu sa fille Josiane. Père de deux enfants et grand-père de six petits-enfants qui étaient le rayon de soleil dans son foyer, Ernest Pittet s'en est allé alors qu'il était âgé de 77 ans. Pour sa famille, c'est une douloureuse épreuve.



HENRI BEAUD
Clarens

Personne très généreuse et attachée aux valeurs traditionnelles de la Gruyère, Henri aimait se rendre dans cette région du canton de Fribourg. Dans son jeune âge, il fut chef scout à Bulle. Sur le plan professionnel, il fit carrière dans l'hôtellerie. Cet homme estimé pour sa courtoisie était âgé de 76 ans à l'heure de la séparation.



ROSA CHARRIÈRE
Romanens

Née Roch, la défunte connut son mari au Canada, où les deux familles s'étaient installées en 1903. La famille Charrière revint au pays en 1926 et exploita un domaine à Romanens. Elle éleva huit enfants qui lui ont donné 40 petits-enfants et 58 arrière-petits-enfants. A l'âge de 89 ans, elle aurait pu devenir arrière-arrière-grand-mère en fin d'année.



JOSEPH DAVET
Monthey

Originaire de Prez-vers-Siviriez, il s'était installé en Valais à la fin de la dernière guerre mondiale. Il épousa une Valaisanne et avec elle il éleva une famille de cinq enfants. Joseph Davet était également un membre fondateur de l'Amicale des Fribourgeois de Monthey et environs. Ce compatriote a été ravi aux siens à l'âge de 74 ans.

Le fleuriste de Classe

Fleur André

FRIBOURG:	Rue de Romont 20 Pérolles 18	Tél. 037/22 42 33 Tél. 037/22 12 02
BULLE:	Grand-Rue 28 ou Promenade 21	Tél. 029/2 74 26

**POMPES FUNÈBRES
MURITH**

Tél.
22
41
43

Nous assurons aux familles en deuil, un service parfait, digne et discret

Caisses Raiffeisen de Fribourg Romand

Un mouvement qui gravit chaque année un échelon



Les nouveaux vétérans.

Le mouvement raiffeiseniste de Fribourg Romand avait choisi le village de Treyvaux pour tenir sa 68^e assemblée des délégués, sous la présidence de M. Marcel Demierre, de Marly. Les débats de cette fédération, qui réunit aujourd'hui 61 caisses sur les 76 que compte actuellement le canton de Fribourg, étaient honorés par la présence de MM. Paul Zbinden, conseiller national, membre du Conseil d'administration de l'Union des Caisses Raiffeisen; Damien Piller, lieutenant de préfet, qui s'est exprimé au nom du Conseil d'Etat; et Friedrich Byland, directeur de l'Office de révision, qui a fait un brillant exposé sur les mesures de contrôle et de sécurité adoptées par l'Union suisse des Caisses Raiffeisen, dont l'organisation se base sur trois principes fondamentaux: l'effort personnel, l'autogestion et la responsabilité.

Une progression fort réjouissante

Sur les 61 caisses que compte la Fédération de Fribourg Romand, 25 d'entre elles ont un bilan inférieur à 5 millions, 22 de 5 à 10 millions, 9 de 10 à 20 millions et 5 de 20 à 50 millions. Dans leur totalité, cela représente un montant de 487.6 millions, donc une progression de 11,6%.

L'effectif des sociétaires a passé de 9178 à 9602, soit une augmentation de 424 unités. Les fonds confiés par la clientèle ont progressé de 11,3% pour atteindre 439,2 millions. Ensemble, les caisses de Fribourg Romand ont réalisé un bénéfice de 1,3 million.

Nouveaux vétérans

Au cours du repas servi à la grande salle de l'école, M. Marcel Demierre, président de la fédération, a rendu hommage à neuf nouveaux vétérans qui ont collaboré durant un quart de siècle au mouvement raiffeiseniste. Ce sont MM. Paul Chapaley, Charmey; Georges Eselva, Crésuz; Max Rossler, Grolley; Louis Currat, Lessoc; Philippe Perroud et Germain Schorderet, Massonnens; Séraphin Renevey, Montagny; Denis Colliard, Progens; et Melnrad Brodard, La Roche. Ce dernier, qui était le soliste du «Petit Chevrier» à la Fête des vignerons de 1927, interpréta cette chanson avec le concours du chœur mixte «Le Chardonnet» de Treyvaux, qui agrémenta avec une rare distinction le repas des raiffeisenistes.

Le président eut également l'insigne honneur de féliciter les dames qui ont gagné les deux premiers prix du concours orga-

nisé par la Fédération des Caisses Raiffeisen de Fribourg Romand, laquelle a reçu 4000 réponses sur 30 000 formulaires envoyés à tous ménages. M^{me} Rosa Broye, de Nuvilly, a été gratifiée de 10 grammes d'or comme premier prix, alors que M^{me} Gaby Mettraux, de Villars-sur-Glâne, a manifesté sa joie d'en recevoir 5 grammes dans un écrin. Elles furent toutes deux fleuries par M. Georges Gumy, secrétaire, qui anima cette partie officielle au cours de laquelle les 300 délégués ont entendu des allocutions de MM. Albert Bapst, député; et Robert Biemann, syndic de Treyvaux.

Pour les raiffeisenistes de Fribourg Romand, cette journée vécue au pied du Cousimbert a été enrichissante tant sur le plan des contacts que de l'amitié. Il ne fait aucun doute que la participation sera aussi réjouissante à l'assemblée de l'an prochain qui aura probablement lieu en Veveyse.

Texte et photos G. Bd



Meinrad Brodard, soliste du «Petit Chevrier».

Les gagnantes des premier et deuxième prix du concours. A droite, M. Marcel Demierre, président de la fédération.



Le secret d'une bonne fondue

NOTRE MÉLANGE TOUT PRÊT
AJOUTEZ LE VIN, LAISSEZ CHAUFFER, SERVEZ!

Fondues toujours réussies, clientèle toujours satisfaite!
Téléphonez-nous, nous vous livrerons sans tarder la qualité désirée



Rue de Vevey 9
Magasin ouvert jusqu'à 18 h. 30

Tél. 029/2 71 87
(carrefour de la Poste)
Samedi: 16 h.



NOUVEAU:

Emballage sous vide
Conservation: au frigo 1 mois
au congélateur 6 mois

IDÉAL POUR TOUS:
Privés - Hôtels - Restaurants - Sociétés - Etc.
Envoi postal dans toute la Suisse

REVUE

d'actualités vaudoises,
nationales et internationales
en 2 actes et 32 tableaux

Reprise de fin d'année

6 - 7 - 13 - 20 - 31 décembre 1985,
à 21 h. 15

4 - 10 - 11 - 17 janvier 1986,
à 21 h. 15

"20 coups
d'chapeau!"



CAFE-THEATRE
BARNABE
SERVION

Location: (021) 9316 58

1700 Fribourg
Pérolles 24
037/22 51 81



Schmid
& FILS

La maison spécialisée

Vos photos couleurs - service 7 heures!

PHOTO CINÉ

Nous comptons sur votre bon cœur

La revue FRIBOURG illustré organise le 27 décembre prochain, à Fribourg, une fête de Noël pour les personnes âgées, seules et handicapées. Nous faisons appel à nos lecteurs qui pourraient nous aider financièrement, aux boulangers pour une bûche de Noël ou quelques friandises à offrir avec le thé, aux bouchers pour un peu de viande séchée ou du jambon pour une assiette froide, aux magasins d'alimentation pour compléter ce qui nous manque, afin d'apporter, l'espace d'un après-midi, un peu de soleil et de bonheur dans le cœur de nos aînés. Si vous désirez faire un geste qui sera le bienvenu, appelez tout simplement M^{me} Renz au 037/22 54 16, ou M^{me} Jetzer au 037/26 46 36, ou encore Gérard Bourquenoud au 037/24 45 02, heures des repas. D'ores et déjà nous vous remercions du fond du cœur.

FRIBOURG illustré